

O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
PhD.03/07.06.2024.Ped.27.02 RAQAMLI ILMIY KENGASH

O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI

XAMRAXODJAYEVA SURAYYO JURAYEVNA

IQTISODIYOT YO‘NALISHI TALABALARIGA NEMIS TILINI
O‘QITISHDA IJODIY YOZISH KO‘NIKMALARINI
TAKOMILLASHTIRISH USULLARI

13.00.02 - Ta’lim va tarbiya nazariyasi va metodikasi (nemis tili)

Pedagogika fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI

Toshkent-2025

UO‘K: 378.091.33:811.112.2’35

**Pedagogika fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi avtoreferati
mundarijsi**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
педагогическим наукам**

**Contents of dissertation abstract of Doctor of Philosophy (PhD) on
pedagogical sciences**

Xamraxodjayeva Surayyo Jurayevna

Iqtisodiyot yo‘nalishi talabalariga nemis tilini o‘qitishda ijodiy yozish
ko‘nikmalarini takomillantirish usullari.....3

Хамраходжаева Сурайё Жураевна

Методы совершенствования навыков креативного письма при обучении
немецкому языку студентов экономического направления.....25

Khamrakhodjaeva Surayyo Juraevna

Methods of improving creative writing skills when teaching German language to
economics students.....51

E‘lon qilingan ishlar ro‘yxati

Список опубликованных работ

List of published articles.....55

O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
PhD.03/07.06.2024.Ped.27.02 RAQAMLI ILMIY KENGASH

O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI

XAMRAXODJAYEVA SURAYYO JURAYEVNA

IQTISIDIYOT YO‘NALISHI TALABALARIGA NEMIS TILINI
O‘QITISHDA IJODIY YOZISH KO‘NIKMALARINI
TAKOMILLASHTIRISH USULLARI

13.00.02 - Ta’lim va tarbiya nazariyasi va metodikasi (nemis tili)

Pedagogika fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI

Toshkent-2025

Pedagogika fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasida № B2022.1.PhD/Ped3197 raqam bilan ro'yxatga olingan.

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi O'zbekiston davlat jahon tillari universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz (rezyume) Ilmiy kengashning veb-sahifasida (www.uzswlu.uz) hamda "ZiyoNet" axborot-ta'lim portalida (www.ziynet.uz) joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar:

Tadjibayeva Dilbar Axmedovna

pedagogika fanlari bo'yicha falsafa
doktori (PhD), dotsent

Rasmiy opponentlar:

Xoshimova Dildorxon Urinboyevna

pedagogika fanlari doktori, professor
(kengash a'zosi)

Ziyayeva Sevara Anvarovna

pedagogika fanlari doktori, dotsent

Yetakchi tashkilot:

Chirchiq davlat pedagogika universiteti

Dissertatsiya himoyasi O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti huzuridagi PhD.03/07.06.2024.Ped.27.02 raqamli Ilmiy kengashning 2025-yil "___" _____ soat _____ dagi majlisida bo'lib o'tadi (Manzil: 100138, Toshkent shahri, Uchtepa tumani, Kichik halqa yo'li ko'chasi, 21-A uy. Tel.: (99871) 230-12-91. Faks: (99871) 230-12-92. Email: uzswlu_info@mail.ru).

Dissertatsiya bilan O'zbekiston davlat jahon tillari universitetining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (___ raqam bilan ro'yxatga olingan). Manzil: 100138, Toshkent shahri, Uchtepa tumani, Kichik halqa yo'li ko'chasi, 21-A uy. Tel: (99871) 230-12-91. Faks: (99871) 230-12-92.

Dissertatsiya avtoreferati 2025-yil "___" _____ kuni tarqatildi.

(2025-yil "___" ___ dagi ___ - raqamli reyestr bayonnomasi).

L.T. Axmedova

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash
raisi, p.f.d., professor

A.B. Raxmonov

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash
kotibi, p.f.d. (DSc), dotsent

K.Sh. Muradkasimova

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash
qoshidagi Ilmiy seminar raisi, p.f.d.
(DSc), dotsent

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahon tajribasiga tayangan holda, xorijiy til o'qitish sohasidagi olimlar yozma nutqni rivojlantirishga qaratilgan turli yondashuvlarga asoslangan o'qitish metodlarini taklif etmoqdalar. Bu usullar orasida ijodiy yozuv ko'nikmalarini shakllantirish tobora katta ahamiyat kasb etmoqda. Ayniqsa, bu iqtisodiy yo'nalishlarda tahsil olayotgan talabalar uchun muhimdir, chunki xorijiy tilida original, mantiqan to'g'ri tuzilgan matnlar yozish qobiliyati bevosita professional kompetensiyani shakllantirish bilan bog'liq. Kasbiy tayyorgarlik jarayonida ijodiy yozuv talabalar tafakkurining tahliliyligini, fikr yuritish va dalillash qobiliyatini, shuningdek, ma'lumotni aniq kommunikativ vazifalarga moslashtirish ko'nikmasini shakllantirishga xizmat qiladi. Bu esa bo'lajak mutaxassislarning mehnat bozoridagi raqobatbardoshligini oshiradi.

Ko'plab davlatlarda, jumladan Germaniya (Berlin Gumboldt universiteti, Myunxen Lyudvig Maksimilian universiteti), Avstriya (Vena universiteti), Shveytsariya (Syurix universiteti), Buyuk Britaniya (Oksford universiteti, Kembrij universiteti), AQSH (Garvard universiteti, Stenford universiteti)da xorijiy tilda ijodiy yozuvni rivojlantirishga qaratilgan uslublarni takomillashtirish bo'yicha ilmiy tadqiqotlar olib borilmoqda va maxsus dasturlar joriy etilmoqda. Bu esa tanlangan mavzuning dolzarbligini hamda xalqaro tajribani O'zbekiston Respublikasining oliy ta'lim tizimi sharoitlariga moslashtirish zarurligini yana bir bor tasdiqlaydi.

So'nggi yillarda O'zbekiston Respublikasida ta'lim tizimini isloh qilish va yangi avlod kadrlarini tayyorlash masalalariga alohida e'tibor qaratilmoqda. Xorijiy tillarni o'qitishni takomillashtirish, kreativ fikrlashni rivojlantirish, elektron vositalardan samarali foydalanish, talabalarda xorijiy tilda original g'oyalarni ilgari surish va ro'yobga chiqarish ko'nikmalarini shakllantirishga qaratilgan normativ asoslar yaratilmoqda. Xorijiy tillarni o'rganish masalasi 2021-yil 6-may kuni Prezident Shavkat Mirziyoyev raisligida o'tkazilgan videoselektor yig'ilishida muhokama qilingan. O'z nutqida Prezidentimiz xorijiy tillarni o'qitishni takomillashtirish va kreativ tafakkurni rivojlantirish muhimligini ta'kidlagan. «Xorijiy tillarni o'qitishning yangi tizimini yaratish vaqti keldi. Bu tizim kelajak poydevoriga aylanadi», — degan edi davlat rahbari. Natijada talabalarda xorijiy tilda ijodiy yozuvni shakllantirish metodikasini takomillashtirish bo'yicha didaktik imkoniyatlar kengaymoqda.

Ushbu tadqiqotning normativ-huquqiy asosini quyidagi hujjatlar tashkil etadi: O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2022-yil 28-yanvardagi PF-60-sonli "2022–2026 yillarda Yangi O'zbekistonni rivojlantirish strategiyasi to'g'risida"gi Farmoni; 2019-yil 8-noyabrdagi PF-5847-sonli "2030 yilgacha oliy ta'lim tizimini rivojlantirish konsepsiyasi to'g'risida"gi Farmoni; 2020-yil 6-noyabrdagi PF-6097-sonli "O'zbekiston Respublikasida ta'lim va fan sohalarini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to'g'risida"gi Farmoni; 2021-yil 19-maydagi PQ-5117-sonli "Xorijiy tillarni o'rganishni ommalashtirish bo'yicha chora-tadbirlar

to'g'risida"gi Qarori; 2023-yil 4-apreldagi PQ-108-sonli "Iqtisodiy islohotlarni amalga oshirishda boshqaruv kadrlarini tayyorlash tizimini yanada takomillashtirish va ilmiy yondashuvlarni kengaytirish chora-tadbirlari to'g'risida"gi Qarori; hamda 2022-yil 20-yanvardagi VMQ-34-sonli "Xorijiy tillarni o'rganish tizimini takomillashtirish bo'yicha qo'shimcha chora-tadbirlar to'g'risida"gi Vazirlar Mahkamasi Qarori. Mazkur hujjatlar innovatsion ta'lim uslublarini joriy etish, kreativ tafakkur ko'nikmalarini shakllantirish hamda talabalar orasida ko'p tillilik kompetensiyasini rivojlantirish zarurligini ta'kidlaydi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo'nalishlariga muvofiqligi. Dissertatsion tadqiqot O'zbekiston Respublikasida fan va texnologiyalarni rivojlantirishning ustuvor yo'nalishlariga muvofiq ravishda bajarilgan: I. Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatning ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ta'limiy rivojlanishida innovatsion g'oyalarni shakllantirish va amalga oshirish yo'llari".

Muammoning o'rganilganlik darajasi. Mamlakatimizda chet tilini o'qitish masalalari L.T. Ahmedova, G.X. Bakieva, M.S. Dadaxodjayeva, D.R. Djumanova, M.Djusupov, J.J. Jalolov, S.A. Ziyayeva. G.A. Inomova, X.A. Mamatkulov, B.R. Samatova, T.K. Sattarov, I.M. Tuxtasinov, K.Sh. Muradkasimova, A.B. Raxmonov, J.R. Abdug'aniyeva, D.A. Tadjbayeva, D.U. Xoshimova kabi tadqiqotchilarning ishlarida yoritilgan.¹ Ularning ishlari chet tillarni o'qitishning turli jihatlariga, masalan, o'qitish metodikasi, lingvistik kompetentsiyani rivojlantirish va talabalar motivatsiyasiga qaratilgan. Ushbu

¹ Ахмедова Л.Т. Теория и практика обучения профессиональной русской речи студентов-филологов. -Т.: Фан ва технология, 2013-200с.; Бакиева Г.Х. Узбекский язык для стран СНГ. Москва: МГЛУ, 2012. - 120с.; Джуманова Д.Р. Фонологическая модель слова в условиях языкового контактирования.: Дисс. ... докт. фил. наук. – Ташкент, 2011. 266 с.; Джусупов М., Кудакеева А.З., Мажитаева Ш. Фразеология русского языка: лингвистические и методические проблемы. – Т.: Фан, 2008. – 223 с.; Жалолов Ж.Ж. Чет тил ўқитиш методикаси. – Т.: "Ўқитувчи, 2012. – 432 б.; Зияева С. А. Совершенствование социолингвистической компетенции студентов языковых высших образовательных учреждений при обучении немецкому языку: Автореф. дисс. докт. пед. наук. – Т., 2020. 72 с.; Инамова Г.А. Инглиз тили дарсларида ўқувчиларнинг тинглаб тушуниш кўникмасини аудиовизуал воситалар орқали ривожлантириш методикаси. Автореф. Дисс. ... пед. фан. фалсафа док. - Тошкент, 2022.; Маматкулов Х.А. Педагогларда хорижий тиллар бўйича касбий компетентликни ривожлантиришнинг ахборот-методик таъминотини такомиллаштириш: Дисс. ...автореф. пед.фан. бўйича фалсафа док-ри – Т., 2017. – 46 б.; Саматова Б.Р. Инглиз тилини ўқитишда нофилологик йўналиш талабаларининг мотивацияси. Дисс. ... пед. фан.фалсафа док.- Тошкент, 2017.; Саттаров Т.К. Формирование профессиональных умений будущего учителя иностранного языка на практических занятиях по специальности (на материале английского языка): Автореф.дис...д-ра пед.наук-Ташкент, 2000. 32с.; Тухтасинов И.М. Таржимон тайёрлашда касбий компетенцияларни эквивалентлик ходисаси асосида ривожлантириш: Автореф. дисс. докт. пед. наук. – Т., 2018. -23 б.; Мурадкасимова К.Ш. Бўлажак мутахассисларнинг баҳолаш компетенциясини такомиллаштириш концепцияси: Пед. Фан. док. дис. – Тошкент: ЎзДЖТУ, 2022. – 200 б.; Рахманов А.Б. Формирование профессиональной компетенции будущих учителей русского языка в самообразовательной деятельности.: Авторефер. Дис. ...док. пед. наук. – Ташкент, 2022. – 82 с.; Абдуганиева, Дж.Р. Лингводидактические особенности обучения последовательному переводу студентов языковых вузов. Автореф. Дисс. ...пед. фан.фалсафа док. - Тошкент, 2020.–175 б.; Таджибаева Д.А. Формирование иноязычной коммуникативной компетенции у детей младшего школьного возраста (на примере немецкого языка): дис...док.фил.наук. – Ташкент, 2020. – 138 с.; Хошимова Д.У. Лингводидактические основы изучения лагун в контексте современного функционирования русского языка и межкультурных взаимодействий: Дис. ... докт. пед. наук. – Ташкент, 2007. 209 с.

tadqiqot doirasida ijodiy yozuvning turli jihatlarini o'rganishga bag'ishlangan mahalliy olimlarning, masalan, N.A. Abduxalimov, F.Sh. Alimov, Sh.I. Ismoilov, G.X. Karimova, L.T. Norbekova, D.A. Saidova, N.M. Yuldosheva ishlari tahlil qilindi.²

Shunday qilib, mahalliy olimlarning ishlarini tahlil qilish o'rganilayotgan muammoning dolzarbligi va yangiligini, shuningdek, iqtisodiyot yo'nalishdagi talabalarni kasbiy tayyorlashning muhim komponenti sifatida ijodiy yozuvni yanada o'rganish zarurligini ta'kidlaydi.

MDH mamlakatlarida pedagogika va psixologiya metodikasi sohasida tadqiqotlar olib borgan olimlar qatoriga I.L. Bim, B.A. Gluxov, I.A. Zimnyaya, E.I. Passov, O.G. Polyakov, E.N. Solovova, A.N. Shchukin kiradi.³ Nemis tilini o'qitish metodikasi va ijodiy yozuv sohasida tadqiqotlar olib borgan olimlar qatoriga I.V. Golovan, N.V. Guzhova, I.Yu. Essina, E.V. Jitkova, N.G. Kizrina, L.G. Kuzmina, O.I. Savilova, K.P. Yashchenko kiradi.⁴

² Абдухалимов Н.А. (2010) в своей работе "Методы развития креативного письма у студентов экономического направления" описывает подходы и методы, применяемые для формирования умений креативного письма у студентов экономических специальностей; Алимов Ф.Ш. Некоторые трудности формирования навыков и умений английской письменной речи у студентов-узбеков на нефилологических факультетах. - Преподаватель XXI век, 2012. – С.217-220.; Исмаилов Ш.И. (2015) в статье "Креативное письмо как средство развития коммуникативных навыков у студентов" анализирует влияние креативного письма на развитие коммуникативных способностей студентов, подчеркивая важность использования креативных методик в учебном процессе; Каримова Г.Х. (2012) в своей диссертации "Развитие критического и креативного мышления у студентов в процессе обучения иностранному языку" исследует взаимосвязь между обучением креативному письму и развитием критического мышления у студентов; Норбекова Л.Т. (2017) в научно-методическом журнале Навоийского государственного университета представила исследование "Влияние креативного письма на развитие языковой компетенции студентов", в котором рассматривается влияние креативного письма на совершенствование языковых навыков; Саидова, Д.А. (2020) в своей работе "Креативное письмо в системе обучения иностранным языкам: теория и практика" подчеркивает значимость креативного письма как методики обучения иностранным языкам, предлагая практические рекомендации для преподавателей; Юлдашова Н.М. Лингводидактические особенности использования технологии TBLT в совершенствовании письменной дискурсивной компетенции студентов. Автореф. дисс. докт. пед. наук. – Т., 2024. -68 с.

³ Бим И.Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе. Проблемы и перспективы. – М.: Просвещение, 1988.; Глухов Б.А., Щукин А.Н. Термины методики преподавания русского языка как иностранного. М.: Русский язык, 1993. 369 с.; Зимняя И.А. Педагогическая психология. – М.: Изд-во Московского психолого-социального ин-та.; Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е., Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного. М: Русский язык. Курсы, 2010.568 с.; Поляков, О.Г. Тест как средство контроля при коммуникативном подходе к обучению иностранному языку / О. Г. Поляков: Дис. канд. пед. наук: 13. 00. 02.- М., 1995.- 155 с.; Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций: Пособие для студентов педагогических вузов и преподавателей. - М: Просвещение, 2002. - 239 с.; Щукин А.Н. Методика обучения речевому общению на иностранном языке. Учебное пособие для преподавателей и студентов языковых вузов. – М: Издательство Икар, 2011. - 454 с.

⁴ Головань И.В. Обучение креативной письменной речи на второй ступени общего образования (на материале немецкого языка). Автореф. дисс. канд. пед. наук. – Москва, 2008. -24 с.; Гужова Н.В. Методика обучения иностранных граждан продуктивной письменной речи на начальном этапе обучения (На материале сочинения с элементами рассуждения) Текст. / Н.В. Гужова: Автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. -Н. Новгород, 2002. 23 с.; Ессина И.Ю. Развитие иноязычной письменной речи будущих юристов (на примере обучения английскому языку): дис. ... канд. пед. наук. Саратов, 2003. 175 с.; Житкова Е.В., Карпова Н.А., Козловская Е.В. Креативное письмо при обучении взрослых иностранному языку: учебно-методическое пособие/под ред. канд. филол. наук Н.А. Карповой. – Томск: Издательство Томского государственного университета, 2021. – 108 с.; Кизрина Н.Г., Обучение студентов третьего курса языкового вуза креативному письму: немецкий язык: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.02 / Кизрина Наталья Геннадьевна; [Место защиты:

Evropa mamlakatlarida ijodiy yozuv ko'nikmalarini o'rgatish usullarini K. Bothe, I. Böttcher, G. Brenner, M. Gay, F. Martin, B. Mosler, R. Oldenburg, I. Schreiter, K. Spinner, G. Waldmann, L. Werder va J. Wolfrum kabi olimlar o'rganib, ushbu sohaning rivojlanishiga katta hissa qo'shganlar.⁵

Umuman olganda, ingliz, frantsuz, nemis va ispan tillari materiallari asosida notilshunoslik universitetlarining talabalari uchun ijodiy yozishni o'rganish usullarini o'rganish amalga oshirildi. Ammo bu tadqiqot kam o'rganilgan bo'lib qolmoqda.

Tadqiqotning dissertatsiya bajarilgan oliy ta'lim muassasasi ilmiy-tadqiqot ishlari rejaları bilan bog'liqligi. Dissertatsion tadqiqot O'zbekiston davlat jahon tillari universitetining "Doktorantlar, mustaqil izlanuvchilar va talabalarining ilmiy-tadqiqot hamda ilmiy-ijodiy ishlari" yo'nalishi bo'yicha ilmiy-tadqiqot ishlari rejasi doirasida bajarilgan (2022-2024 yillar).

Tadqiqotning maqsadi iqtisodiy yo'nalishdagi talabalarda nemis tilida ijodiy yozuv ko'nikmalarini shakllantirishga qaratilgan samarali metodikani ilmiy asoslash va ishlab chiqishdir.

Tadqiqotning vazifalari:

iqtisodiy yo'nalishdagi talabalarda nemis tilini o'rganish jarayonida ijodiy yozuv ko'nikmalarini shakllantirishning xususiyatlari va qiyinchiliklarini aniqlash (kognitiv, motivatsion va kasbiy omillarni inobatga olgan holda);

talabalarining kasbiy yo'naltirilgan yozma kompetensiyasini rivojlantirishga qaratilgan ijodiy yozuvga o'qitishning mualliflik modelini ishlab chiqish va nazariy asoslash;

Нижегор. гос. лингвист. ун-т им. Н.А. Добролюбова]. - Нижний Новгород, 2009. - 179 с.: ил. РГБ ОД, 61 09-13/1938; Кузьмина, Л. Г. Социокультурные аспекты развития иноязычной письменной речи в послевузовском образовании Текст. / Л. Г. Кузьмина: Автореф. дис. канд. пед. наук: 13. 00. 02-М., 1998.-21 с.; Савилова О.И. О креативном письме на занятиях по немецкому языку // Психология и педагогика. 17.12.2007. С. 143-144. URL: sun.tsu.ru/mminfo/000063105/307/image/307-143-144.pdf; Яценко К.П. Обучение письменной речи как творческой деятельности в форме описания Текст. / К. П. Яценко: Автореф. дис. канд.пед. наук: 13.00.02. Минск, 1973. - 20 с.

⁵ Bothe, K. Waldmann, Günter: Erzählen: eine Einführung in kreatives Schreiben und produktives Verstehen von traditionellen und modernen Erzählformen. Text. / K. Boethe, G. Waldmann. Stuttgart: Klett, 1992. - 65 S.; Böttcher, Ingrid (Hrsg.): Kreatives Schreiben. Grundlagen und Methoden. Beispiele für Fächer und Projekte. Schreibbecke und Dokumentation. Berlin: Auflage, 2008. – S. 87.; Gay, Marion. Türen zur Fantasie. Kreatives Schreiben im Unterricht mit 100 Schreibspielen / Marion Gay. - Berlin, 2012. - S. 9.; Martin Fix, (2008). Texte schreiben. Schreibprozesse im Deutschunterricht. Paderborn: Schöningh. – S. 26.; Mosler, B. Die Musenkussmischmaschine. 128 Schreibspiele für Schulen und Schreibwerkstätten Text. / B. Mosler, G. Herholz. — Essen: Deutsche Schule, 1992.- 139 S.; Oldenburg, R. Schreiben ist: die Wahrheit proben Text. / R. Oldenburg, Martin Walser- Düsseldorf: Dirk Lehrach Verlag, 2003. S. 67 - 88.; Schreiter I. Schreibversuche. Kreatives Schreiben bei Lernern des Deutschen als Fremdsprache. München: ludicium Verlag, 2002. 235 S.; Spinner K. Kreativer Deutschunterricht. Seelze: Kallmeyer Verlag, 2001. 192 S.; Waldmann, G. Erzählen. Eine Einführung in kreatives Schreiben und produktives Verstehen von traditionellen und modernen Erzählformen Text. / G. Waldmann, K. Boethe. Stuttgart: Klett, 1992. - 260 S.; Werder, L. Lehrbuch des kreatives Schreibens Text. / L. Werder 3. Auflage-Berlin: Schibri-Verlag, 1996.-231 S.; Wolfrum, J. Kreativ Schreiben. Gezielte Schreibförderung für jugendliche und erwachsene Deutschlernende (DaF, DaZ). Auflage, Hueber Verl., 2010. – S.52.

raqamli va interaktiv resurslardan foydalangan holda nemis tilida ijodiy yozuvga o'qitish uchun mashqlar tizimini, o'quv qo'llanmasini hamda metodik tavsiyalarni yaratish;

ta'lim amaliyotida mualliflik metodikasining samaradorligini baholash va uni sinovdan o'tkazishga yo'naltirilgan pedagogik tajriba o'tkazish.

Tadqiqotning ob'yekti iqtisodiy yo'nalishdagi 3–4-bosqich talabalarda nemis tilida ijodiy yozuv ko'nikmalarini shakllantirish jarayonidir. Ushbu tadqiqotda A2 (CEFR bo'yicha) darajasida til bilimiga ega bo'lgan talabalarga mos uslublarni ishlab chiqish asos qilib olingan bo'lib, ularni B1 va undan yuqori darajadagi talabalar uchun moslashtirish imkoniyati ham ko'zda tutilgan.

Tadqiqotning predmeti kasbga yo'naltirilgan ta'lim jarayonida nemis tilida ijodiy yozuv ko'nikmalarini takomillashtirish usullari, vositalari va shakllaridir.

Tadqiqot usullari. Nazariy adabiyotlar tahlili, me'yoriy hujjatlarni tahlil qilish, modellashtirish, pedagogik kuzatuv, so'rovnoma, eksperimental ta'lim, matematik-statistik tahlil usullari.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi quyidagilardan iborat:

iqtisodiyot yo'nalishida tahsil olayotgan talabalarda ijodiy yozuv kompetentsiyasini rivojlantirish maqsadida Prozessansatz (protsessual yondashuv) asosida tuzilgan Vor dem Schreiben (yozishgacha tayyorgarlik), Textproduktion (matn tuzish), Überarbeitung (qayta ko'rib chiqish), Redigieren (taxrirlash) bosqichlarini qamrab oluvchi o'qitish modeli asosida, Peer-Editing (o'zaro tahrirlash) texnikasiga mos raqamli texnologiyalardan foydalanish orqali iqtisodiyotga oid janrlarda pragmatik intentsiyani shakllantirishga qaratilgan metodik tavsiyalar ishlab chiqilgan;

iqtisodiyot yo'nalishi talabalarining nemis tilidagi ijodiy yozuv kompetentsiyasini rivojlantirishda tayyorlovchi, mahsuldor va baholash bosqichlarini qamrab olgan 3 bosqichli o'qitish metodikasi mazmun komponenti sifatida janrli vositalar, amaliy vazifalar va semantik-nazariy materiallarni dizayn-mulohaza, personifikatsiya hamda kreativ nutq faoliyatini tarbiyalashga qaratilgan integrativ ta'limiy strategiyalar asosida bosqichma-bosqich modellashtirish orqali takomillashtirilgan;

iqtisodiyot yo'nalishi talabalarining nemis tilidagi ijodiy yozuv kompetentsiyasini baholash mezonlari tizimi 4 komponentli deskriptorlarni holatli baholash stsenariylari bilan funktsional jihatdan integratsiya qilish, hamda CEFR darajalariga mos lingvodidaktik kontentlar asosida ichki (ta'lim jarayonidagi) va tashqi (yakuniy) baholash mezonlarini uyg'unlashtirish orqali differentsiallikni nazarda tutuvchi kompleks monitoring takomillashtirilgan;

iqtisodiyot yo'nalishida tahsil olayotgan talabalarda nemis tilidagi ijodiy yozuv kompetentsiyasini rivojlantirishga qaratilgan didaktik ta'minot, kreativ nutq faoliyatini ta'minlovchi asosiy nutqiy aktlar semasini kognitiv-metodik tizimga integratsiya qilish va ularni funktsional-maqсадli o'qitish vazifalari bilan uyg'unlashtirish orqali takomillashtirilgan.

Tadqiqotning amaliy natijalari quyidagilardan iborat:

iqtisodiy yo'nalishdagi talabalarda nemis tilida ijodiy yozuv ko'nikmalarini shakllantirish uchun mashqlar va situatsion topshiriqlar tizimi ishlab chiqildi va ta'lim jarayoniga joriy etildi. Tizim kognitiv murakkablik, kasbiy yo'naltirilganlik va darajaviy tipologiya tamoyillariga asoslangan bo'lib, talabalarni nutqiy, kommunikativ va ijodiy kompetensiyalarini rivojlantiradi;

«Methoden zur Vermittlung kreativer Schreibfähigkeiten im berufsbezogenen Deutsch» nomli o'quv qo'llanma ishlab chiqildi (O'zbekiston Respublikasi Oliy va o'rta maxsus ta'lim vazirligi guvohnomasi №233, 19.07.2022 y.), qo'llanma o'zbek, rus va nemis tillarida tayyorlangan bo'lib, u til yo'nalishidagi bo'lmagan OTM talabalari uchun mo'ljallangan. Ushbu qo'llanma Toshkent davlat iqtisodiyot universiteti ta'lim jarayonida sinovdan o'tkazildi;

ijodiy yozuvni shakllantirish jarayonida raqamli o'quv vositalarini (interaktiv doskalar, matn generatorlari, nutq sintezatorlari, internet-resurslar) integratsiyalash bo'yicha ishlab chiqilgan metodik tavsiyalar talabalarning motivatsiyasini oshirishga va yozma mahsuldorligini faollashtirishga xizmat qiladi;

pedagogik eksperiment natijalari ishlab chiqilgan metodika va mashqlar tizimining samaradorligini ko'rsatdi: eksperimental guruhlardagi talabalar nazorat guruhlariga nisbatan ijodiy yozuv ko'nikmalarining rivojlanishida ijobiy o'zgarishlarni namoyon etishdi.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligi ishda qo'llanilgan nazariy ma'lumotlar va usullar ishonchli manbalardan olinganligi, eksperimental ishlarning samaradorligi matematik-statistik usullar bilan asoslanganligi, olingan natijalar vakolatli tuzilmalar tomonidan tasdiqlanganligi, shuningdek, xulosalar va tavsiyalar amaliyotga joriy etilganligi bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati talabalarining yozma rivojlanish jarayonini tashkil etishda namoyon bo'ladi, bu esa ishlab chiqilgan lingvodidaktik sharoitlarni hisobga olgan holda qurilgan, ta'lim sifatini va kommunikativ tayyorgarlikni oshiradi, charchoqni keltirib chiqarmaydi, ishtirokchilarning psixologik muhitini yaxshilaydi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati innovatsion ta'lim sharoitida natijalar, takliflar va tavsiyalarni amaliyotda qo'llash imkoniyati bilan belgilanadi; «Methoden zur Vermittlung kreativer Schreibfähigkeiten im berufsbezogenen Deutsch» o'quv qo'llanmasidan foydalanish (19.07.2022, №233-0631 / 26.10.2023, №340), nemis tili darslarida faol qo'llaniladigan, yozma topshiriqlar va mashqlarni qamrab oladi, bu talabalarining nemis tilida ijodiy yozish ko'nikmalarini rivojlantirishga yordam beradi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. Tadqiqot doirasida ishlab chiqilgan metodik va amaliy tavsiyalar asosida:

nemis tilidagi «Methoden zur Vermittlung kreativer Schreibfähigkeiten im berufsbezogenen Deutsch» nomli o'quv qo'llanmasiga (O'zbekiston Respublikasi Oliy va o'rta maxsus ta'lim vazirligining №233-0631-sonli guvohnomasi, 2022-yil

19-iyul) o'quvchilarning grammatik ko'nikmalari va ijodiy salohiyatini rivojlantirish bo'yicha takliflar kiritilgan. Ushbu takliflar original matnlar yaratish, yozma til orqali axborot, niyat va fikrlarni ifodalashga qaratilgan yozma muloqot vositalaridan foydalanishni o'z ichiga oladi. Natijada talabalar nemis tilida yozish ko'nikmalarini va ijodiy fikrlash malakasini sezilarli darajada oshirishga erishdilar;

iqtisodiy mutaxassisliklar bo'yicha tahsil olayotgan talabalar uchun ijodiy yozuv ko'nikmalarini shakllantirish texnologiyasi bo'yicha takliflar 2019–2023 yillarda Toshkent davlat iqtisodiyot universitetida amalga oshirilgan IL-662204329-sonli "Iqtidorli talabalar bilan ishlash jarayonlariga raqamli transformatsiyani joriy etish" loyihasi doirasida (loyiha rahbari – PhD G. Saidullayeva) qo'llanildi. Interaktiv doskalar, kompyuterlar, internet-resurslar, multimedia taqdimotlar, elektron darsliklar, lug'atlar, audio va video materiallar, hamda ijodiy yozuv dasturlaridan foydalanish talabalarning nemis tilidagi ijodiy yozish ko'nikmalarini rivojlantirishga xizmat qildi. (Mazkur loyihada S. Xamraxo'jayeva ishtirok etmagan. O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligining № 4/17-4/2-168-sonli ma'lumotnomasi, 2024-yil 10-iyun). Natijada, raqamli vositalardan foydalanish talabalarda ijodiy yozuv ko'nikmalarining rivojlanishiga ijobiy ta'sir ko'rsatdi;

iqtisodiy yo'nalishdagi talabalarda ijodiy yozuv ko'nikmalarini shakllantirish modeli bo'yicha takliflar – bu uslubiy yondashuvlar namunalarini tahlil qilish, o'z matnlarini yaratish, yozma va og'zaki nutqning uslubiy xususiyatlarini, shuningdek xorijiy tildagi ijodiy yozuvdagi zamonaviy tendensiyalar va motivlarni hisobga olgan holda ishlab chiqilgan. Ushbu yondashuvlar «Nemischa-o'zbekcha-ruscha maqol va matallar» nomli o'quv qo'llanmaga kiritilgan (O'zbekiston Respublikasi Oliy va o'rta maxsus ta'lim vazirligining №356-414-sonli guvohnomasi, 2021-yil 18-avgust). Natijada talabalar nemis tilida og'zaki va yozma savodxonlik, hamda kommunikativ kompetensiyani shakllantirdilar;

nemis tilida ijodiy yozuv bo'yicha ta'lim metodikasini takomillashtirish bo'yicha takliflar, xususan obrazli ifoda vositalari, multimedia elementlari, badiiy dialog orqali insonlar orasidagi muloqotni yaratish, shuningdek tilning yangi shakllarini aniqlash uchun miqdoriy va sifat jihatdan tahlil qilish uslublarini birlashtirish o'quv amaliyotiga tatbiq etildi. Bu takliflar «Methoden zur Vermittlung kreativer Schreibfähigkeiten im berufsbezogenen Deutsch A2» nomli o'quv qo'llanmasiga kiritildi (O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligining № 4/17-4/2-167-sonli ma'lumotnomasi, 2024-yil 28-may). Natijada, ushbu qo'llanma asosiy (A2) darajasida muvaffaqiyatli qo'llanilmoqda va ijodiy yozuv ko'nikmalarining boshlang'ich shakllanishiga imkon yaratmoqda. Yuqori kurs (3–4-kurs) talabalari uchun esa taklif etilgan metodika B1 va undan yuqori darajalarga mos keluvchi murakkabroq topshiriqlarga moslashtiriladi.

Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi. Tadqiqot natijalari 4 ta xalqaro va 4 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarida muhokama qilingan.

Tadqiqot natijalarining e'lon qilinganligi. Dissertatsiya mavzusi bo'yicha jami 32 ta ilmiy maqola chop etilgan, shundan 6 tasi doktorlik ilmiy natijalarini e'lon qilish uchun OAK tomonidan tavsiya etilgan ilmiy jurnallarda, 3 tasi respublika va 3 tasi xorijiy nashrlarda chop etilgan.

Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi. Dissertatsiya ishi kirish, uch bob, xulosa, foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati va ilovalardan iborat bo'lib, asosiy matn 121 sahifani tashkil etadi.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish dissertatsion tadqiqot mavzusining dolzarbligi asoslab berilgan, uning hozirgi zamon til ta'limi va iqtisodiy sohadagi mutaxassislarni tayyorlashdagi o'rni ko'rsatilgan. Mavzuning O'zbekiston Respublikasida ilm-fan va ta'limni rivojlantirishning ustuvor yo'nalishlariga muvofiqligi va bu boradagi normativ hujjatlardagi (PF, PQ, VMQ) ifodasi qayd etilgan. Muammoning ilmiy o'rganilganlik darajasi yoritilgan, yozma nutq va ijodiy yozuv metodikasi bo'yicha zamonaviy mahalliy va xorijiy tadqiqotlar tahlil qilingan. Tadqiqotning maqsadi, vazifalari, ob'ekti, predmeti va uslublari aniqlangan. Ilmiy-amaliy ahamiyati, natijalarning ishonchiligi, ta'lim jarayoniga tatbiq etish shakllari bayon etilgan. Dissertatsiya tuzilmasi va hajmi ko'rsatilgan.

Birinchi bobda, **“Xorijiy tilda ijodiy yozishni o'rgatish metodlarini takomillashtirishning nazariy asoslari”** deb nomlangan dissertatsiyada, xorijiy tilni o'rganish jarayonida ijodiy yozuv ko'nikmalarini shakllantirishning konseptual va metodologik asoslari ko'rib chiqilgan. “yozuv”, “yozma nutq”, “ijodiy yozuv” tushunchalari nazariy tahlil qilingan, ularning o'quv faoliyati doirasidagi o'ziga xos xususiyatlari ochib berilgan. Yozuv faqat tilning grafik shaklda ifodasi sifatida emas, balki mantiq, e'tibor, tilga aniqlik va uslubiy ongli yondashuvni talab etadigan kognitiv va nutqiy faoliyat shakli sifatida talqin etilgan.

Yozma nutq faqat tilni grafik ifodalashning texnik jarayoni sifatida emas, balki mantiq, e'tibor, tilga xos aniqlik va uslubiy ongillikni talab qiluvchi intellektual va nutqiy faoliyat vositasi sifatida talqin qilinadi.

Ijodiy yozuvga yozma nutqning innovatsion turi sifatida alohida e'tibor qaratilgan bo'lib, u mustaqil fikrlash, talqin qilish va dalillash ko'nikmalarini shakllantirishga xizmat qiladi. Ijodiy yozuv nafaqat til vositalarini o'zlashtirishga, balki talabanning shaxsiy pozitsiyasini yozma nutqda ifoda etishiga ham yordam beradi. U kasbiy kommunikatsiyaga tayyorgarlikning muhim elementi sifatida qaraladi, hamda tanqidiy va divergent tafakkurni faollashtiradi.

Iqtisodiy yo'nalishdagi talabalarni kasbiy tayyorlash tizimida yozma nutqning produktiv shaklini rivojlantirishning ahamiyati asoslab berilgan. Ijodiy yozuv nafaqat tilni o'rganish, balki o'z fikrini yozma shaklda ifoda etish, dalillash, mustaqil tahlil qilish va ma'lumotni moslashtirish ko'nikmalarini shakllantiruvchi pedagogik texnologiya sifatida qaraladi. Raqamlashtirish sharoitida va ko'p darajali kommunikatsiya vazifalari oldida turgan kelajak mutaxassislari uchun yozma

shakldagi ifodani turli janrlarda (ish yozishmalari, tahliliy va motivatsion matnlar) moslashuvchan qo'llay olish ko'nikmasi zarur.

Talabalarning yozma nutqni egallashdagi asosiy qiyinchiliklari tizimlashtirilgan: past motivatsiya, cheklangan o'quv vaqti, leksik-grammatik vositalarni yetarlicha bilmaslik, tanqiddan qo'rquv va original g'oyalarni yaratishdagi muammolar. Shuningdek, o'qituvchining metodik qo'llab-quvvatlovining yetishmasligi, ijodiylikni rag'batlantirmaydigan reproduktiv topshiriqlarning ustunligi ham muammo sifatida ko'rsatilgan. Nemis tili ko'pincha iqtisodiy yo'nalishdagi talabalar uchun ikkinchi yoki uchinchi xorijiy til bo'lganligi sababli, yozma shaklni o'zlashtirishdagi qiyinchiliklar kuchayadi.

Ushbu qiyinchiliklarning asosiy sababi sifatida ona tilining va o'rganilayotgan tilning grafikasi, sintaksisi va uslubidagi farqlar qayd etilgan. Pedagogik va lingvistik tajribaning umumlashtirilishi shuni ko'rsatadiki, tarjima ijodiy yozuvni o'rgatishda samarali metodik vosita bo'lishi mumkin, chunki u til moslashuvchanligini, uslubiy o'zgaruvchanlikni va madaniyatlararo kompetensiyani rivojlantiradi. Yozma fikrlashni faollashtirish va matn qurishda kreativ yondashuvni shakllantirish vositasi sifatida ijodiy tarjimaning kognitiv va amaliy afzalliklari ko'rsatilgan.

1-jadval

Yozuv faoliyatining uch shaklining qiyosiy tavsifi

Mezon	Ijodiy yozuv	Oddiy yozuv	Yozma nutq
Maqsad	Original, ifodali va badiiy matnlarni yaratish	Ma'lumot, faktlar yoki ko'rsatmalarni yetkazish	Muloqot qilish, ma'lumot yetkazish, fikr va g'oyalarni ifodalash
Shakl	Turli janrlar va uslublardan foydalanish (hikoyalar, she'rlar, esselar, ssenariylar va boshqalar)	Rasmiy va norasmiy maktublar, hisobotlar, maqolalar, qaydlar va boshqalar	Turli shakllar, jumladan maktublar, esselar, maqolalar, qaydlar, hisobotlar va boshqalar
Ijodkorlik	Tasavvur, assotsiativ fikrlash va originalga urg'u berish	Aniq, tushunarli va mantiqiy ifodaga e'tibor berish	Ijodkorlik elementlarini o'z ichiga olishi mumkin, lekin asosiy urg'u aniqlik va tushunarli ifodaga beriladi
Emotsiyalar	Muallifning his-tuyg'ulari, emotsiyalari va shaxsiy tajribalarini ifodalash	Shaxsiy emotsiyalar va fikrlarni minimal darajada ifodalash	Kontekst va maqsadga qarab emotsiyalarni ifodalashni o'z ichiga olishi mumkin
O'quvchi	Keng auditoriyaga mo'ljallangan (o'quvchilar, tomoshabinlar yoki tinglovchilar)	Muayyan qabul qiluvchi yoki odamlar guruhiga mo'ljallangan (hamkasblar, rahbariyat va boshqalar)	Kontekstga qarab muayyan qabul qiluvchi yoki odamlar guruhiga mo'ljallangan

Ikkinchi bob, **“Iqtisodiyot yo‘nalishdagi talabalarni xorijiy tilda ijodiy yozish ko‘nikmalarini o‘rgatish metodikasi”** deb nomlanib, unda nemis tilini kasbiy kontekstda o‘rganayotgan talabalar uchun kreativ yozma kompetensiyani shakllantirishga qaratilgan maxsus metodikani o‘quv jarayoniga joriy etish zarurati asoslab berilgan. Ushbu bobda asosiy e‘tibor O‘zbekiston va xorijiy mamlakatlarning iqtisodiy oliy ta‘lim muassasalari o‘quv rejalari (syllabus)ning taqqoslamali tahliliga qaratilib, yozma nutqqa o‘rgatishdagi yondashuvlarda mavjud prinsipial farqlar aniqlangan.

Xususan, O‘zbekistondagi oliy ta‘lim muassasalarida 61010100 – “Turizm va mehmonxona xo‘jaligi” hamda 61010400 – “Logistika” yo‘nalishlari bo‘yicha amalda bo‘lgan o‘quv rejalarining tahlili shuni ko‘rsatdiki, “Nemis tili” fani bakalavriatning 1–4-semestrlarida o‘qitiladi va 60 dan 90 gacha akademik soatni tashkil etadi. Biroq, o‘quv dasturlarining mazmuni, asosan, leksik-grammatik ko‘nikmalar, tinglab tushunish va monologik nutqni rivojlantirishga qaratilgan. Yozma nutqning, ayniqsa, ijodiy yozuv komponenti esa juda fragmentar tarzda namoyon bo‘lgan. Ko‘pchilik hollarda yozma topshiriqlar reproduktiv faoliyat turlariga – anketalarni to‘ldirish, standart xatlar tuzish, qisqa rezyume va bayonlar yozishga qaratilgan bo‘lib, ijodiy yozuv bo‘yicha tizimli didaktik ishlov mavjud emas.

Mazkur muammo ayniqsa Toshkent davlat iqtisodiyot universitetining (TDIU) namunaviy ishchi dasturida yaqqol ko‘zga tashlanadi. Unda ijodiy yozuv ko‘nikmalarini shakllantirishga yo‘naltirilgan modullar yoki baholash vositalari mavjud emas. Dasturga akademik yozuv, yozma refleksiya yoki matnning janrli transformatsiyasiga oid kurslar kiritilmagan, bu esa xorijiy til kompetensiyasining muhim tarkibiy qismi – yozma kreativ mahsuldorlikning yetarli darajada yoritilmaganligini ko‘rsatadi.

Bunga qarama-qarshi o‘laroq, QS xalqaro reytingining TOP-300 ro‘yxatiga kiruvchi yetakchi xorijiy universitetlarda, jumladan Vena iqtisodiyot universiteti (WU Vienna University of Economics and Business)da, talabalar yozma mahsuldorligini rivojlantirishga ancha izchil e‘tibor beriladi. Business and Economics yo‘nalishi bo‘yicha (180 ECTS, 6 semestr) bakalavriat dasturida Introduction to Academic Writing (2 ECTS) deb nomlangan alohida modul joriy etilgan. Uning maqsadi – talabalarni yozma matnlarni mustaqil ravishda yaratishga, ya‘ni janrli va mantiqiy tuzilmasidan tortib uslubiy bezak va argumentatsiyagacha bo‘lgan ko‘nikmalarni shakllantirishdir. Kurs tavsifida kreativ topshiriqlar, yozma refleksiya, madaniyatlararo amaliyot va raqamli resurslar majburiy tarkibiy qismlar sifatida qayd etilgan bo‘lib, ular akademik va kasbiy kommunikatsiyada zarur bo‘lgan moslashuvchan yozuv ko‘nikmalarini rivojlantirishga xizmat qiladi. Ushbu dastur universitet rasmiy saytida “BSc-Brochure-BBE.pdf” nomli axborot buklet ko‘rinishida ochiq e‘lon qilingan.

Mazkur o‘quv dasturlarining mazmuni va tuzilmasidagi aniqlangan tafovutlar muallif tomonidan xalqaro tajriba va O‘zbekistondagi kasbiy ta‘lim

xususiyatlarini hisobga olgan holda oʻziga xos metodika ishlab chiqilishiga asos boʻldi. Shu asosda tadqiqotning ilmiy yangiligi asoslab berilgan — iqtisodiy yoʻnalishdagi talabalar uchun nemis tilida kreativ yozma kompetensiyani shakllantirishga qaratilgan model va mashqlar majmuasi yaratilgan.

Nemis tilini oʻrganayotgan iqtisodiy yoʻnalishdagi talabalar bilan oʻtkazilgan soʻrovnomalar, kuzatuvlar va yozma ishlar tahlili ijodiy yozuv koʻnikmalarini shakllantirish jarayonida uchraydigan eng keng tarqalgan qiyinchilik turlarini aniqlash imkonini berdi. Ushbu qiyinchiliklar quyidagi yoʻnalishlar boʻyicha tasniflangan:

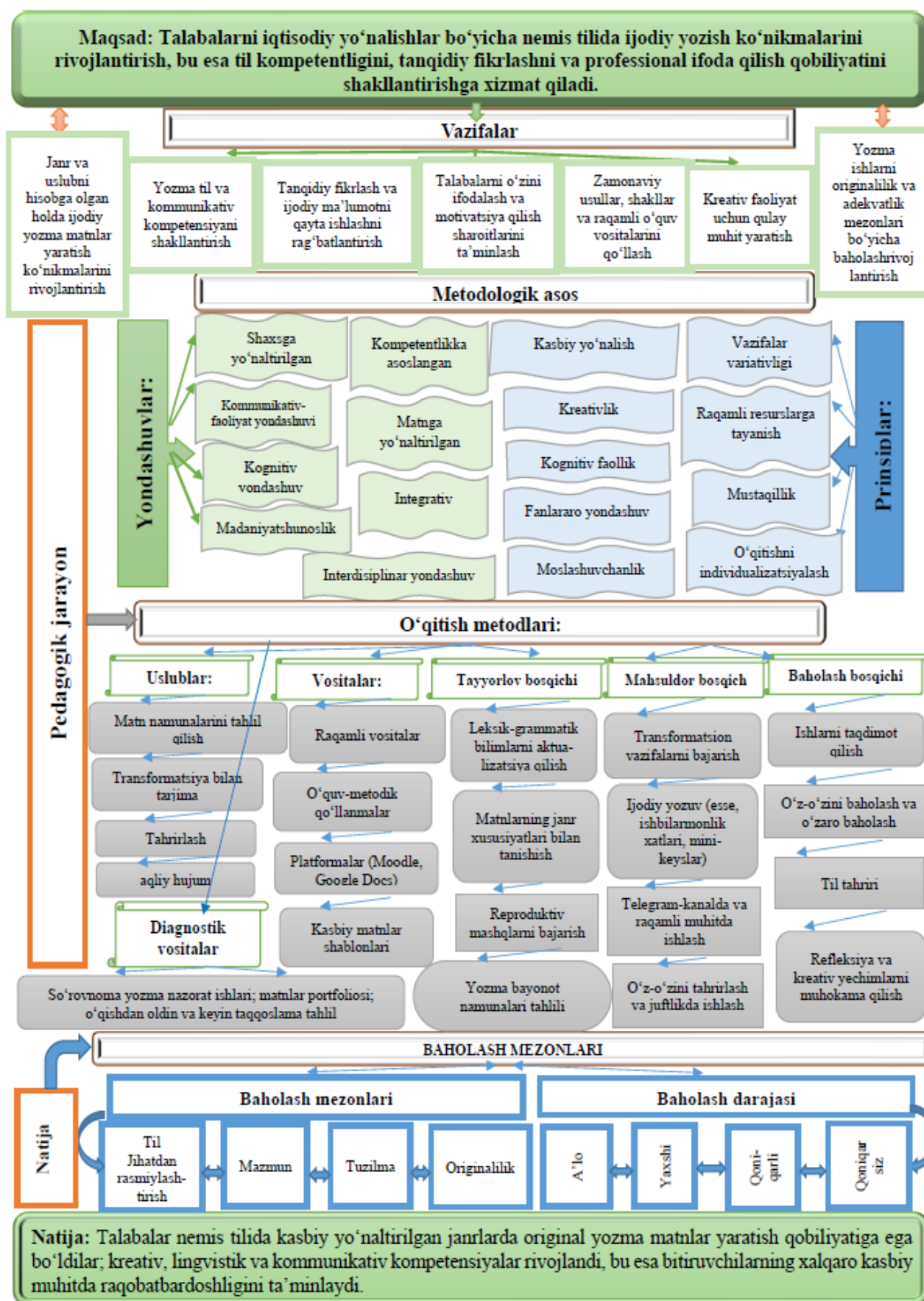
2-jadval

Talabalarni ijodiy yozuvga oʻrgatishda yuzaga keladigan qiyinchiliklar tipologiyasi

Qiyinchilik turlari	Mazmun
Lingvistik	Leksik zahiraning yetarli emasligi, soʻz tanlashdagi qiyinchiliklar, gap tuzilmasining grammatik jihatdan notoʻgʻriligiga moyillik
Psixologik	Oʻziga ishonchning yetishmasligi, xatolikdan qoʻrquv, oʻz fikrini erkin bayon qilishdan choʻchish, past motivatsiya
Intellektual	Matnni tashkil qilishdagi qiyinchiliklar, mantiqiy dalillashda muammolar, gʻoyalarni ilgari surishdagi murakkablik
Metodik	Yozuv strategiyasining yoʻqligi, fikrlashning qoliplanishi, matnni tahrir qilish koʻnikmasining boʻlmasligi
Motivatsion	Qiziqishning yetishmasligi, yozma topshiriqlarga rasmiy va “foydasiz” deb qarash

Qiyinchiliklar tipologiyasi metodikani loyihalash asosiga aylandi hamda har bir oʻquv bosqichida talabalarni manzilli qoʻllab-quvvatlash va aniqlangan toʻsiqlarni bartaraf etishga xizmat qiladi.

Mualliflik modeli asoslab berilgan boʻlib, u motivatsion-maqсадli, mazmun-faoliyatli, operatsion va baholovchi-natijaviy komponentlarni ifodalaydi. Metodika oʻzaro bogʻliq uch bosqich – tayyorgarlik, mahsulдорlik va baholash bosqichlariga asoslanadi va talabalarining til darajasi, kasbiy yoʻnalishi, shaxsiy va kognitiv xususiyatlarini inobatga oladi. Modelning vizual tuzilmasi sxemada (1-rasmga qarang) koʻrsatilgan boʻlib, u yerda oʻquv bosqichlari, tamoyillar, usullar, amaliy yoʻnalishlar, qoʻllaniladigan vositalar va kutilayotgan natijalar aks ettirilgan. Model kompetensiyaga asoslangan, integratsiyalashgan va matnga yoʻnaltirilgan yondashuvlarga tayanadi, yozma faoliyatning rasmiy va ijodiy jihatlarini uygʻunlashtiradi hamda raqamli taʼlim muhitiga moslashtirilgan.



1-rasm. Iqtisod yoʻnalishi talabalarining ijodiy yozuvini oʻrgatish boʻyicha mualliflik modeli

Taqdim etilgan model o'quv jarayonining tashkiliy-va mazmuniy tamoyillarini, shuningdek, aniq ish shakllari va usullarini o'z ichiga olgan metodik tizimni yaratish asosini tashkil etdi. Modelning amaliyotda qo'llanishi talabalarning kasbiy yo'nalishiga va ularning til kompetensiyasi darajasiga mos mashqlar majmuasini ishlab chiqish orqali amalga oshirildi. Ushbu mashqlar ijodiy yozma kompetensiyani shakllantirish va yozma faoliyatni kasbiy chet tilidagi kontekstga integratsiya qilish vazifalarini hal etishga yo'naltirilgan.

Ishlab chiqilgan mashqlar majmuasi quyidagi topshiriqlarni qamrab oladi: xizmat yozishmalari, esse yozish, mini-keyslarga javob berish, kasbiy matnlarni moslashtirish, janrli va uslubiy o'zgarishlar bilan tarjima qilish, yozma kvestlar. Ayniqsa, ijodiy tarjima elementlari bilan boyitilgan topshiriqlar alohida ahamiyatga ega bo'lib, ular nafaqat til moslashuvchanligini, balki uslubiy ongini ham shakllantiradi. Yozma ishlarni baholash mezonlari tizimi taqdim etilgan, shuningdek, refleksiya va o'z-o'zini baholash vositalari ham taklif etilgan. Ilovalarda mashqlar tasnifi, shakllantirilayotgan kompetensiyalar va topshiriqlar turlari darajalar bo'yicha keltirilgan.

Mualliflik metodikasiga kiritilgan mashqlardan namunalari:

1. Reklama matnini kreativ moslashtirish bilan tarjima qilish:

“Zeit ist Geld – und Ihre Zeit ist kostbar! Entdecken Sie unsere innovative Finanz-App, die Ihre Ausgaben analysiert, Budgets automatisch erstellt und Ihnen hilft, smarter zu sparen. Laden Sie sie jetzt kostenlos herunter und starten Sie in eine neue finanzielle Zukunft.”

2. Ish yuzasiga doir maktubni tarjima qilish:

*“Sehr geehrte Damen und Herren,
wir möchten Sie darüber informieren, dass unsere Firma ab dem 01. Oktober 2025 eine neue Preisstruktur für unsere Logistikdienstleistungen einführt. Ziel dieser Änderung ist es, unsere Servicequalität weiter zu verbessern und transparentere Konditionen zu bieten.*

Für Rückfragen stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen,

Logistik GmbH”

3. “Agar... bo'lsa nima bo'lardi?” andozasi asosidagi ijodiy yozuv:

Talabaga topshiriq beriladi: “Was wäre, wenn Bargeld plötzlich verboten wäre?” (Agar birdaniga naqd pul taqiqlansa, nima bo'lardi?) – Iqtisodchi, jurnalist yoki oddiy fuqaro nomidan mini-esse yoki hikoya yozilishi kerak.

Beispiel: “Was wäre, wenn Bargeld plötzlich verboten wäre?”

Als junger Wirtschaftsjournalist stelle ich mir vor, wie sich unser Alltag verändern würde, wenn Bargeld über Nacht verschwindet. Die Cafés, in denen man früher schnell einen Espresso mit ein paar Münzen bezahlte, würden nur noch Kartenzahlung akzeptieren. Spontane Käufe auf dem Wochenmarkt? Geschichte. Für ältere Menschen ohne digitale Kompetenz wäre dies ein dramatischer Einschnitt in ihre Lebenswelt.

Die Schattenwirtschaft würde neue Wege finden, digitale Schlupflöcher zu nutzen, während viele Bürger sich Sorgen um ihre Datensicherheit machten. Gleichzeitig könnte der bargeldlose Alltag die Effizienz von Transaktionen erhöhen, Steuerehrlichkeit fördern und neue Technologien im Zahlungsverkehr vorantreiben.

Aber wäre eine Gesellschaft ohne Bargeld wirklich freier? Oder gläserner?

Durch diese Gedankenübung wird deutlich: Der Verzicht auf Bargeld würde weit mehr als nur unser Bezahlungssystem verändern – er würde unsere Werte, Gewohnheiten und unser Verständnis von Freiheit und Kontrolle in Frage stellen.”

Ishlab chiqilgan metodika raqamli resurslar va rolli topshiriqlardan foydalanishni nazarda tutadi, bu esa talabalarning motivatsiyasini oshiradi hamda kasbiy sohada matnlar bilan ishlash ko‘nikmalarini rivojlantiradi. Metodika rasmiy (formal) va funksional yondashuvlarni uyg‘unlashtirgan holda yozma kreativ kompetensiyani shakllantiradi. Bobning ilmiy yangiligi — kreativ yozish tizimini iqtisodiy yo‘nalishdagi oliy o‘quv yurti sharoitlari va raqamli ta‘lim muhiti bilan moslashtirishda namoyon bo‘ladi.

Dissertatsiyaning uchinchi bobi **“Nemis tilida ijodiy yozishni o‘rgatish bo‘yicha tajriba-sinov ishlari”** deb nomlanib, unda iqtisodiy yo‘nalishdagi talabalarda nemis tilida ijodiy yozuv ko‘nikmalarini shakllantirishga qaratilgan ishlab chiqilgan metodikaning samaradorligini tekshirish bo‘yicha tajriba-sinov ishlari bayon etilgan.

Konstatatsiya bosqichida talabalarning yozma nutq ko‘nikmalari, motivatsiyasi va ijodiy yozuv topshiriqlarini bajarishga tayyorlik darajasi diagnostika qilindi. Natijalar tahlili shuni ko‘rsatdiki, aksariyat talabalar mustaqil ravishda fikrini yozma shaklda ifoda etishda, ayniqsa janrli moslashtirish, matnni original qurish, aniq fikrni ifodalash va uslubiy me‘yorlarga rioya qilishda qiyinchiliklarga duch keladi. Shuningdek, yozma nutqning kelgusidagi kasbiy faoliyatdagi o‘rni yetarlicha anglanmagani aniqlandi.

Formativ bosqichda muallif tomonidan ishlab chiqilgan metodika amaliyotga joriy qilindi. Eksperimental guruhlarda mashg‘ulotlar model, mashqlar tizimi va raqamli resurslardan foydalanilgan holda o‘tkazildi. Talabalar shaxsiy esse, ish yozishmalari va iqtisodiy matnlarni annotatsiya qilishgacha bo‘lgan janrlarda ijodiy yozuvni rivojlantirishga yo‘naltirilgan topshiriqlarni bajardilar. O‘qitish jarayonida interpretatsiya, transformatsiya, uslubiy qayta ifodalash, kreativ elementli tarjima, tahrirlash va guruhli yozuv topshiriqlari faol qo‘llanildi.

Nazorat bosqichida yozma kompetensiyaning shakllanish darajasi baholandi. Baholash oldindan belgilangan mezonlar asosida olib borildi: til jihatidan rasmiylashtirish, fikr izchilligi, originalilik darajasi, janrga va kommunikativ vazifaga muvofiqlik. Eksperimental va nazorat guruhlari natijalari taqqoslanganda, yangi metodika asosida tahsil olgan talabalar ancha yuqori ko‘rsatkichlarga erishganliklari aniqlandi. Original yozma yechimlar sonining ortishi, mustaqillik va motivatsiyaning o‘sishi, matn tuzilmasi va maqsadini anglash darajasi kuchaygani qayd etildi.

Natijalar baholov mezonlari bo'yicha yozma ko'nikmalar rivojlanish dinamikasini aks ettiruvchi jadval, diagramma va grafiklar shaklida taqdim etilgan. Ma'lumotlar miqdoriy ishlovdan o'tkazildi (statistik metodlar asosida), bu esa eksperimental va nazorat guruhlari o'rtasidagi farqlar ishonchliligini tasdiqladi.

Olingan ma'lumotlar ishlab chiqilgan metodikaning yuqori samaradorligi, turli tayyorgarlik darajalari uchun moslashuvchanligi va talabalarning kasbiy maqsadlariga mos kelishini ko'rsatdi. Taqdim etilgan natijalar tadqiqotning nazariy asoslarini empirik jihatdan tasdiqlaydi va metodikani iqtisodiyot sohasidagi ta'lim jarayoniga joriy etishning amaliy asoslanganligini ko'rsatadi.

Tajriba-sinov o'quvi Toshkent davlat iqtisodiyot universiteti (87 nafar talaba), Navoiy davlat universiteti (68 talaba) va Farg'ona davlat universiteti (72 talaba) talabalar guruhi ishtirokida o'tkazildi. Barcha talabalar nemis tilini o'rgangan, ularning til darajalari CEFR mezon bo'yicha A2 va B1 sifatida belgilangan.

3-jadval

Tajriba-sinov maydonchalari ishtirokchilari jadvali

Tajriba-sinov maydonchalari	Talabalar soni
Toshkent davlat iqtisodiyot universiteti	87
Navoiy davlat universiteti	68
Farg'ona davlat universiteti	72

Quyida CEFR tizimi asosida nemis tili darajalarining umumlashtirilgan tavsifi keltirilgan (A, B, C bloklarga ajratilgan).

4-jadval

Nemis tilini bilish darajalari tavsifi

Guruh	Daraja	Mazmun va ko'nikmalar
A – Boshlang'ich daraja	A1	– Oddiy ehtiyojlarni qondirish uchun juda sodda iboralar va gaplarni tushunish hamda qo'llash. – O'zini va boshqalarni tanishtirish, oddiy savollar berish (ism, yashash joyi, tanish narsalar). – Juda qisqa muloqot olib borish, pauzalar qilish va takrorlash yoki tushuntirish so'rash.
	A2	– Kunlik muloqot mavzularidagi gaplarni va tez-tez ishlatiladigan iboralarni tushunish (oilalar, xaridlar, turmush, ish). – Oddiy kundalik vaziyatlarda to'g'ridan-to'g'ri axborot almashinuviga asoslangan muloqot olib borish. – O'z kelib chiqishi, yaqin atrof-muhiti va asosiy ehtiyojlarini sodda vositalar yordamida tasvirlash.
B – Mustaqil foydalanuvchi	B1	– Ishda, maktabda va dam olish paytida yuzaga keladigan tanish mavzular bo'yicha suhbatni tushunish va ishtirok etish. – Shaxsiy qiziqishlarga oid bog'liq matnlarni yaratish (tajriba, voqealar, orzular, maqsadlar).

		– Oddiy standartlashtirilgan axborotning asosiy mazmunini hamda standart tildagi ko‘pgina television dasturlarni tushunish.
	B2	– Murakkab matnlarning asosiy g‘oyasini tushunish, abstrakt va aniq mavzular (shu jumladan texnik) bo‘yicha fikr yuritish. – Til egalar bilan erkin va tabiiy muloqot qilish, hech qanday og‘irlik his qilmasdan suhbatga kirishish. – Keng qamrovli mavzularda batafsil matn tuzish, o‘z nuqtai nazarini asoslab berish va xulosa chiqarish.
C – Mukammal egallash	C1	– Keng va murakkab matnlarni tushunish, yashirin ma’nolarni anglash. – O‘z fikrlarini erkin va tabiiy ifoda etish, so‘z shakllarini qidirishda sezilarli kechikishlarga yo‘l qo‘ymaslik. – Tilni ijtimoiy, akademik va kasbiy maqsadlarda mohirlik bilan qo‘llash, murakkab xabarlarini moslashuvchan va samarali shakllantirish
	C2	– Esitilgan yoki o‘qilgan deyarli barcha ma’lumotlarni osongina tushunish. – Turli og‘zaki va yozma manbalardan olingan axborotni jamlash, faktlarni va dalillarni mantiqiy ravishda bayon qilish. – Eng murakkab vaziyatlarda o‘z fikrlarini aniq va mustaqil ifoda etish, ma’no nuanslarini nozik tarzda yetkazish.

Asosiy bosqichda TDIUning ikki fakultetida to‘rt semestr davomida tajriba -sinov o‘quvi o‘tkazildi (har biri 144 va 120 soatdan, jami 528 soat). Farg‘ona va Navoiy davlat universitetlarida mashg‘ulotlar analogik sharoitda, fakultet o‘quv rejalariga muvofiq olib borildi. Mashg‘ulotlar nazariy, amaliy va ijodiy bloklarni o‘z ichiga olgan va bir xil metod, shakl va elektron vositalar bilan tashkil etilgan. Darslar davomiyligi va tuzilmasi OTMlarning imkoniyatlariga moslashtirilgan, bu esa ma’lumotlarning taqqoslanishini ta’minlagan.

Talabalarning ijodiy matnlari xorijiy til o‘qituvchilari tomonidan to‘rt mezon bo‘yicha baholandi: til rasmiyligi, mazmun, tuzilma va originalilik. Dastlabki baholash 5 ballik tizimda o‘tkazilgan, keyinchalik aniqroq tahlil qilish uchun 100 ballik tizimga o‘tkazilgan (formula: $X_{100} = (X_5 / 5) \times 100$).

5-jadval

Mezonlar bo‘yicha o‘rtacha ballar (5-ballik shkalada)

Mezonlar	O‘rtacha ball (X_5)
Til jihatdan rasmiylashtirish	4,3
Mazmun	4,5
Tuzilma	4,4
O‘ziga xoslik	4,6

6-jadval
100-ballik shkalaga qayta hisoblash

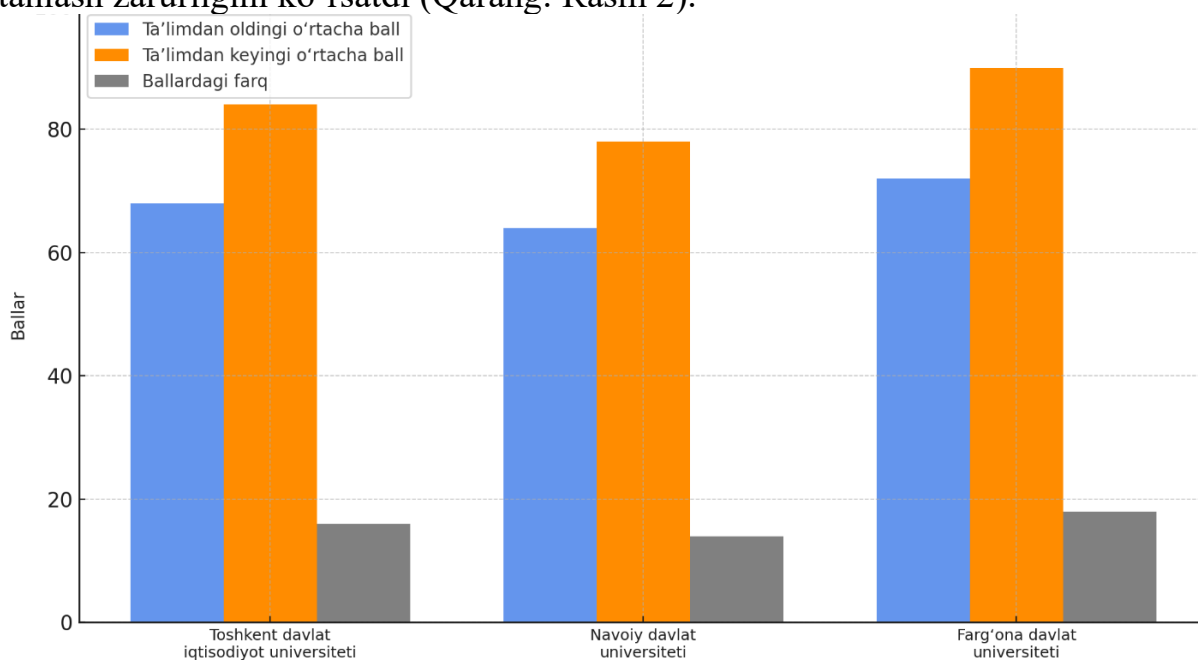
Критерий	X₅	Formula	X₁₀₀
Til jihatdan rasmiylashtirish	4,3	$(4,3 / 5) \times 100$	86
Mazmun	4,5	$(4,5 / 5) \times 100$	90
Tuzilma	4,4	$(4,4 / 5) \times 100$	88
O'ziga xoslik	4,6	$(4,6 / 5) \times 100$	92

Tajriba davomida oraliq va yakuniy nazoratlar, shuningdek, talabalarni so'rovnoma va suhbat asosida kuzatish o'tkazildi. Nazorat ishlarida talabalarning ijodiy yozuv ko'nikmalari baholandi, so'rovnoma esa o'quv jarayoniga munosabat, motivatsiya va yozma topshiriqlarga qiziqishni aniqlashga xizmat qildi. Ma'lumotlar korrelyatsion, regressiya va t-testlar asosida statistik tahlil qilindi.

7-jadval
Ijodiy yozuv ko'nikmalarini shakllantirish mezonlari

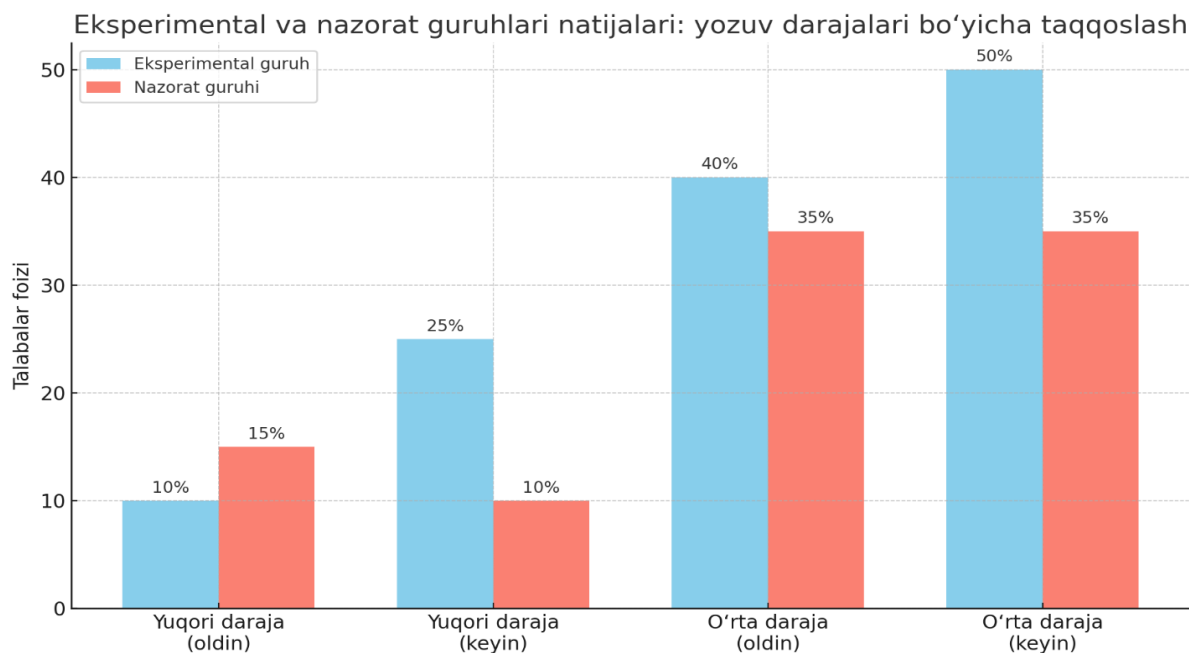
№	Bilim darajasi	Baholash mezonlari
1	A'lo (90–100 ball)	- 25 ta savoldan 22–25 ta to'g'ri javob - Tilning leksik tuzilmalarini yaxshi biladi - So'zning grammatik tuzilishini yaxshi tushunadi - Yangi so'zlar va kasbiy atamalarni faol va samarali qo'llaydi - G'oyalarni tahlil va sintez qilish imkoniyatiga ega - So'zning ijtimoiy, psixologik va pedagogik ahamiyatini va ta'sirini to'g'ri baholash qobiliyatiga ega
2	Yaxshi (71–89 ball)	- 25 ta savoldan 18–21 ta to'g'ri javob - Tilning leksik tuzilmalarini etarlicha biladi - So'zning grammatik tuzilishini tushunadi - Yangi so'zlar va kasbiy atamalarni samarali ishlatishga harakat qiladi - O'rganilgan mavzu bo'yicha tahlil va sintez o'tkazishga imkon qadar qodir - So'zning ijtimoiy, psixologik va pedagogik ahamiyatini va ta'sirini to'g'ri baholashga intiladi
3	Qoniqarli (60–70 ball)	- 25 ta savoldan 14–17 ta to'g'ri javob - Tilning leksik tuzilmalarini bilishdan biroz xabardor - Ko'pgina hollarda xatolarga yo'l qo'yadi, lekin yangi so'zlar va kasbiy atamalarni tushunishga harakat qiladi - Yangi so'zlar va kasbiy atamalarni samarali ishlata olmaydi - Tahlil qilish va sintez qilish imkoniyatini to'g'ri baholash qobiliyatiga ega emas
4	Qoniqarsiz (30–59 ball)	- 25 ta savoldan 8–13 ta to'g'ri javob - Ko'pgina hollarda xatolarga yo'l qo'yadi, lekin yangi so'zlar va kasbiy atamalarni tushunishga harakat qiladi - Yangi so'zlar va kasbiy atamalarni to'g'ri ishlata olmaydi

Tadqiqot natijalari nemis tilida ijodiy yozuvni o'rgatish iqtisodiy yo'nalishdagi talabalar uchun muhimligini va o'quv jarayonida optimal metodlarni tanlash zarurligini ko'rsatdi (Qarang: Rasm 2).



2-rasm. O'qishdan oldin va keyin natijalarni taqqoslash

Talabalarning individual farqlarini hisobga olish metodikaning o'quv uslublari va motivatsion profillarga moslashuvchanligini isbotladi, bu esa talabalar faol ishtiroki va ijodiy yozuv rivojining ijobiy dinamikasini ta'minladi.



3-rasm. Eksperimental va nazorat guruhlarida o'qishdan oldin va keyin ijodiy yozuv rivojlanish darajalari o'zgarishlarini tasvirlash

XULOSA

Tadqiqot jarayonida olingan asosiy natijalarni quyidagicha umumlashtirish mumkin:

1. Psixologik-pedagogik va metodik adabiyotlarni tahlil qilish natijasida aniqlanganidek, chet tilida yozma nutq talabalar uchun muhim kommunikativ va kasbiy kompetentlik komponenti hisoblanadi. U analitik fikrlash, refleksiya va tuzilgan o'zini ifodalash ko'nikmalarini shakllantiradi, bu esa ayniqsa kasbiy ta'lim sharoitida muhimdir.

2. Kreativ yozish tanqidiy fikrlash, mustaqillik, ma'noviy transformatsiya va fanlararo sintezni rivojlantiruvchi samarali yozma faoliyat turi sifatida belgilangan. Shu bilan birga, kreativ yozishni egallash bir qator qiyinchiliklar – lingvistik, psixologik, metodik va motivatsion to'siqlar bilan bog'liq ekanligi aniqlangan.

3. Yozma kreativlikni rag'batlantirish usuli sifatida tarjimaning didaktik qiymati asoslangan. Tarjima matnni ongli ravishda qayta ishlashga, nutqiy moslashuvchanlik va semantik variativ fikrlashni rivojlantirishga yordam beradi, bu esa uni kasbiy kontekstda talabalar yozma mahsuldorligini shakllantirishda samarali qo'llash imkonini beradi.

4. Mahalliy va xorijiy oliy ta'lim muassasalarining o'quv dasturlari (sillabuslari) solishtirma tahlil qilindi. Tahlil natijalariga ko'ra, O'zbekistondagi tipik o'quv rejalarida ijodiy yozuv bo'yicha topshiriqlar cheklangan holda ifodalangan, xorijiy yetakchi universitetlarning (masalan, WU Vienna University of Economics and Business) o'quv rejalarida esa akademik va ijodiy yozuvni rivojlantirishga qaratilgan maxsus modullar nazarda tutilgan. Ushbu holat ishlab chiqilgan metodikaning dolzarbligini tasdiqladi va uni mahalliy oliy ta'lim sharoitida ilmiy yangilik sifatida asoslashga xizmat qildi.

5. Talabalarni nemis tilida kreativ yozishga o'rgatish uchun mualliflik metodikasi ishlab chiqilgan bo'lib, u uch bosqichni ifodalaydi: tayyorgarlik, mahsuldor va baholash bosqichlari. Har bir bosqich professional va ta'limiy sohalarda til, janr-uslubiy va kommunikativ kompetensiyalarni rivojlantirishga yo'naltirilgan mashqlar tizimi bilan hamroh bo'ladi.

6. Metodika kognitiv-kommunikativ, shaxsga yo'naltirilgan va faoliyatga asoslangan yondashuvlarning integratsiyasiga, shuningdek, kasbiy yo'naltirish, interaktivlik, vizualizatsiya va mustaqillik tamoyillariga asoslanadi. Topshiriqlar real kasbiy vaziyatlarni modellashtiradi va iqtisodiy yo'nalishdagi talabalar uchun funksional yozma savodxonlikni shakllantirishga yo'naltirilgan.

7. Metodika doirasida produktiv yozma faoliyatni tashkil qilishda raqamli platformalar va resurslardan (jumladan, Telegram, Google Docs va boshqalar) foydalanish zarurligi asoslangan. Shuningdek, mualliflik modeli taqdim etilgan bo'lib, uning tarkibida maqsadlar, mazmun, shakllar, usullar, vositalar va baholash mezonlari talabalar til tayyorgarligi darajasiga moslashtirilgan holda hisobga olingan.

8. Pedagogik eksperiment kuzatuv, shakllantiruvchi va nazorat bosqichlarini o'z ichiga olgan holda, talabalarning aksariyatida kreativ yozish ko'nikmalari boshlang'ich bosqichda past darajada shakllanganligini tasdiqladi, shuningdek, ularning kasbiy leksikani cheklangan darajada egallaganligi va yozma topshiriqlarni bajarishga yetarlicha motivatsiya yo'qligini aniqladi.

9. Eksperimental guruhlarda mualliflik metodikasining qo'llanilishi yozma nutqiy faoliyatning sifat va miqdoriy ko'rsatkichlarini sezilarli darajada yaxshilashga yordam berdi: matnlar tuzilmalashgan va ifodali bo'ldi, faol lug'at kengaydi, talabalar o'z kuchlariga ishonchi mustahkamlandi, yozma ifoda qilishga qiziqish kuchaydi.

10. Nazorat bosqichi natijalari eksperimental guruhlarda yozma mahsuldorlik darajasining barqaror o'sishini ko'rsatdi, nazorat guruhlarida esa bunday o'zgarishlar kuzatilmadi. Shu tariqa, tadqiqotning gipotezasi tasdiqlandi: kasbiy yo'naltirish, tarjima integratsiyasi va raqamli texnologiyalarni hisobga olgan holda kreativ yozish bo'yicha ta'lim iqtisodiy mutaxassisliklar bo'yicha talabalar yozma tayyorgarligi sifatini sezilarli darajada oshiradi.

TAKLIF VA TAVSIYALAR

O'tkazilgan tadqiqot asosida quyidagi tavsiyalar shakllantirildi:

1. Oliy ta'lim muassasalarida nemis tilidan dars beruvchi o'qituvchilarga yozma topshiriqlarni ishlab chiqishda talabalarning kasbiy yo'nalishini inobatga olish maqsadga muvofiqdir. Jumladan, iqtisodiy sohaga oid mavzularni (ishbilarmonlik yozishmalari, tahliliy izohlar, reklama matnlari va boshqalar) qamrab olgan topshiriqlarni tanlash tavsiya etiladi.

2. O'quv jarayoniga bosqichma-bosqich metodika asosida tuzilgan mashqlar majmuasini (tayyorgarlik, mahsuldor va baholovchi bosqichlar) integratsiya qilish lozim. Bu yondashuv talabalarda ijodiy yozuv kompetensiyasini shakllantirishga xizmat qiladi.

3. Google Docs, Telegram, onlayn tahrirlovchilar, vizual platformalar kabi raqamli vositalarni faol qo'llash, shuningdek, stilistik moslashuvchanlik va ijodiy tafakkurni rivojlantirish usuli sifatida ijodiy tarjima elementlaridan foydalanish tavsiya etiladi.

4. Talabalarning til bilish darajasi va kreativ ko'nikmalari shakllanganlik darajasini hisobga olgan holda, ularning yozma tayyorgarligini individuallashtirish zarur. Bu yondashuv har bir talabaga moslashtirilgan rivojlanish trayektoriyalarini shakllantirish imkonini beradi.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ PhD.03/07.06.2024.Ped.27.02 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ УЗБЕКСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ
УНИВЕРСИТЕТЕ МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ**

**УЗБЕКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ МИРОВЫХ
ЯЗЫКОВ**

ХАМРАХОДЖАЕВА СУРАЙЁ ЖУРАЕВНА

**МЕТОДЫ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ НАВЫКОВ КРЕАТИВНОГО
ПИСЬМА ПРИ ОБУЧЕНИИ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ
ЭКОНОМИЧЕСКОГО НАПРАВЛЕНИЯ**

13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (немецкий язык)

АВТОРЕФЕРАТ

**диссертации на соискание ученой степени доктора философии (PhD) по
педагогическим наукам**

Ташкент – 2025

Тема диссертации доктора философии (PhD) по педагогическим наукам зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Министерстве высшего образования, науки и инноваций Республики Узбекистан за № B2022.1.PhD/Ped3197.

Диссертация выполнена в Узбекском государственном университете мировых языков.

Автореферат диссертации размещен на трех языках (узбекском, русском, английском (резюме)) на сайте Научного совета (www.uzswlu.uz) и на информационно-образовательном портале «ZioNet» (www.ziyonet.uz).

Научный руководитель:

Таджибаева Дилбар Ахмедовна
доктор философии по педагогическим наукам (PhD), доцент

Официальные оппоненты:

Хошимова Дилдорхон Уринбаевна
доктор педагогических наук, профессор

Зияева Севара Анваровна
доктор педагогических наук (DSc), доцент

Ведущая организация:

Чирчикский государственный педагогический университет

Защита диссертации состоится «_____» _____ 2025 г. «_____» часов на заседании Научного совета PhD.03/07.06.2024.Ped.27.02 по присуждению ученых степеней при Узбекском государственном университете мировых языков. (Адрес: 100138, город Ташкент, Учтепинский район, улица Кичик халка йули, дом 21А. Тел.: (99871) 230-12-91. факс: (99871) 230-12-92; uzswlu_info@mail.ru).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Узбекского государственного университета мировых языков (зарегистрирована за № _____. (Адрес: 100138, город Ташкент, Учтепинский район, улица Кичик халка йули, дом 21 А. телефон: (+99871) 230-12-91. факс (+99871) 230-12-92).

Автореферат диссертации разослан «_____» _____ 2025 года.

Реестр протокола рассылки № _____ от «_____» _____ 2025 года

Л.Т. Ахмедова
Председатель Научного совета по присуждению ученых степеней, д.п.н., профессор

А.Б. Рахмонов
Ученый секретарь Научного совета по присуждению ученых степеней, д.п.н. (DSc), доцент

К.Ш. Мурадкасимова
Председатель Научного семинара при научном совете по присуждению ученых степеней, д.п.н. (DSc) доцент

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. Исходя из мирового опыта преподавания иностранного языка, учёные предлагают методы обучения, основанные на различных подходах к развитию письменной речи, среди которых всё большую значимость приобретает формирование навыков креативного письма. Особенно важным это становится для студентов экономических направлений, так как умение создавать оригинальные, логически выстроенные тексты на иностранном языке напрямую связано с формированием профессиональной компетентности. В профессиональной подготовке креативное письмо способствует развитию аналитического мышления, способности к аргументации и адаптации информации под конкретные коммуникативные задачи, что повышает конкурентоспособность будущих специалистов на рынке труда.

Во многих странах мира, таких как Германия (Гумбольдтский университет Берлина, Мюнхенский университет Людвига-Максимилиана), Австрия (Венский университет), Швейцария (Цюрихский университет), Великобритания (Оксфордский университет, Кембриджский университет), США (Гарвардский университет, Стэнфордский университет), проводятся научные исследования и внедряются программы, направленные на совершенствование методов развития креативного письма на иностранном языке. Это подчёркивает важность выбранной темы и необходимость адаптации международного опыта к условиям высшего образования Республики Узбекистан.

В последние годы в Республике Узбекистан особое внимание уделяется вопросам реформирования системы образования и подготовки специалистов нового формата. Создаются нормативные основы совершенствования обучения иностранным языкам, развития креативного мышления, использования комплекса электронных средств, формирования у студентов умений порождать и реализовывать оригинальные идеи на иностранном языке. Вопрос изучения иностранных языков обсуждался на видеоселекторном совещании под председательством Президента Шавката Мирзиёева 6 мая 2021 года. В своей речи он говорил о важности совершенствования обучения иностранным языкам и развития креативного мышления. «Настало время создать новую систему обучения иностранным языкам, которая станет прочным фундаментом будущего». В результате расширятся дидактические возможности совершенствования методики обучения студентов креативному письму на иностранном языке.

Нормативно-правовую основу исследования составляют: Указ Президента Республики Узбекистан №УП-60 от 28 января 2022 года «О Стратегии развития Нового Узбекистана на 2022–2026 годы»; Указ Президента Республики Узбекистан №УП-5847 от 8 ноября 2019 года

«О концепции развития системы высшего образования до 2030 года»; Указ Президента Республики Узбекистан № УП-6097 «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы образования и науке в Республике Узбекистан» от 6 ноября 2020 года; Постановление Президента Республики Узбекистан №ПП-5117 от 19 мая 2021 года «О мерах по популяризации изучения иностранных языков»; Постановление Президента Республики Узбекистан № ПП-108 «О мерах по расширению научных подходов и дальнейшему совершенствованию системы подготовки управленческих кадров в реализации экономических реформ» от 4 апреля 2023 года; Постановление Кабинета Министров Республики Узбекистан №ПКМ-34 от 20 января 2022 года «О дополнительных мерах по совершенствованию изучения иностранных языков». Указанные документы подчёркивают необходимость внедрения инновационных методов обучения, формирования навыков креативного мышления и развития многоязычной компетентности у студентов вузов.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Диссертационное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий в Республике Узбекистан: I. «Пути формирования и реализации системы инновационных идей в социальном, правовом, экономическом, культурном, образовательном развитии информированного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. В нашей стране вопросы преподавания иностранного языка освещены в работах таких исследователей, как Л.Т. Ахмедова, Г.Х. Бакиева, М.С. Дадаходжаева, Д.Р. Джуманова, М.Джусупов, Ж.Ж. Жалолов, С.А. Зияева, Г.А. Иномова, Х.А. Маматкулов, Б.Р. Саматова, Т.К. Саттаров, И.М. Тухтасинов, К.Ш. Мурадкасимова, А.Б. Рахмонов, Дж.Р. Абдуганиева, Д.А. Таджибаева, Д.У. Хошимова.

¹Их работы фокусируются на различных аспектах обучения иностранным языкам, таких как методика преподавания, развитие лингвистической

¹Ахмедова Л.Т. Теория и практика обучения профессиональной русской речи студентов-филологов. -Т.: Фан ва технология, 2013-200с.; Бакиева Г.Х. Узбекский язык для стран СНГ. Москва: МГЛУ, 2012. - 120с.; Дадаходжаева М.С. Deutsch mit spaß 2, 2020; Джуманова Д.Р. Фонологическая модель слова в условиях языкового контактирования.: Дисс. ... докт. фил. наук. – Ташкент, 2011. 266 с.; Джусупов М., Кудакеева А.З., Мажитаева Ш. Фразеология русского языка: лингвистические и методические проблемы. – Т.: Фан, 2008. – 223 с.; Жалолов Ж.Ж. Чет тил ўқитиш методикаси. – Т.: “Ўқитувчи, 2012. – 432 б.; Зияева С. А. Совершенствование социолингвистической компетенции студентов языковых высших образовательных учреждений при обучении немецкому языку: Автореф. дисс. докт. пед. наук. – Т., 2020. 72 с.; Иномова Г.А. Инглиз тили дарсларида ўқувчиларнинг тинглаб тушуниш кўникмасини аудиовизуал воситалар орқали ривожлантириш методикаси. Автореф. Дисс. ... пед. фан. фалсафа док. - Тошкент, 2022.; Маматкулов Х.А. Педагогларда хорижий тиллар бўйича касбий компетентликни ривожлантиришнинг ахборот-методик таъминоти таъминоти такомиллаштириш: Дисс. ...автореф. пед.фан. бўйича фалсафа док-ри – Т., 2017. – 46 б.; Саматова Б.Р. Инглиз тилини ўқитишда нофилологик йўналиш талабаларининг мотивацияси. Дисс. ... пед. фан.фалсафа док.- Тошкент, 2017.; Саттаров Т.К. Формирование профессиональных умений будущего учителя иностранного языка на практических занятиях по специальности (на материале английского языка): Автореф.дис...д-ра пед.наук-Ташкент, 2000. 32с.; Тухтасинов И.М. Таржимон тайёрлашда касбий

компетенции и мотивация студентов. В рамках данного исследования был проведен анализ работ отечественных ученых, которые так или иначе были посвящены изучению различных аспектов креативного письма, как Н.А. Абдухалимов, Ф.Ш. Алимов, Н.Дж. Бегибаева, Ш.И. Исмаилов, Г.Х. Каримова, Л.Т. Норбекова, Д.А. Саидова, Н.М. Юлдашова.²

Таким образом, анализ работ отечественных ученых подчеркивает актуальность и новизну исследуемой проблемы, а также необходимость дальнейшего изучения креативного письма как важного компонента профессиональной подготовки студентов экономического направления.

Исследования в области методики преподавания и педагогической психологии в странах СНГ проводили такие ученые, как И.Л. Бим, Б.А. Глухов, И.А. Зимняя, Е.И. Пассов, О.Г. Поляков, Е.Н. Соловова, А.Н. Щукин.³ Работы в области креативного письма и методики преподавания немецкого

компетенцияларни эквивалентлик ҳодисаси асосида ривожлантириш: Автореф. дисс. докт. пед. наук. – Т., 2018. – 23 б.; Мурадқасимова К.Ш. Бўлажак мутахассисларнинг баҳолаш компетенциясини такомиллаштириш концепцияси: Пед. Фан. док. дис. – Тошкент: ЎзДЖТУ, 2022. – 200 б.; Раҳманов А.Б. Формирование профессиональной компетенции будущих учителей русского языка в самообразовательной деятельности.: Автореф. Дис. ...док. пед. наук. – Ташкент, 2022. – 82 с.; Абдуганиева, Дж.Р. Лингводидактические особенности обучения последовательному переводу студентов языковых вузов. Автореф. Дисс. ...пед. фан.фалсафа док. - Тошкент, 2020. – 175 б.; Таджибаева Д.А. Формирование иноязычной коммуникативной компетенции у детей младшего школьного возраста (на примере немецкого языка): дис...док.фил.наук. – Ташкент, 2020. – 138 с.; Хошимова Д.У. Лингводидактические основы изучения лагун в контексте современного функционирования русского языка и межкультурных взаимодействий: Дис. ... докт. пед. наук. – Ташкент, 2007. 209 с.

² Абдухалимов Н.А. (2010) в своей работе "Методы развития креативного письма у студентов экономического направления" описывает подходы и методы, применяемые для формирования умений креативного письма у студентов экономических специальностей; Алимов Ф.Ш. Некоторые трудности формирования навыков и умений английской письменной речи у студентов-узбеков на филологических факультетах. - Преподаватель XXI век, 2012. – С.217-220.; Исмаилов Ш.И. (2015) в статье "Креативное письмо как средство развития коммуникативных навыков у студентов" анализирует влияние креативного письма на развитие коммуникативных способностей студентов, подчеркивая важность использования креативных методик в учебном процессе; Каримова Г.Х. (2012) в своей диссертации "Развитие критического и креативного мышления у студентов в процессе обучения иностранному языку" исследует взаимосвязь между обучением креативному письму и развитием критического мышления у студентов; Норбекова Л.Т. (2017) в научно-методическом журнале Навоийского государственного университета представила исследование "Влияние креативного письма на развитие языковой компетенции студентов", в котором рассматривается влияние креативного письма на совершенствование языковых навыков; Саидова, Д.А. (2020) в своей работе "Креативное письмо в системе обучения иностранным языкам: теория и практика" подчеркивает значимость креативного письма как методики обучения иностранным языкам, предлагая практические рекомендации для преподавателей; Юлдашова Н.М. Лингводидактические особенности использования технологии TBLT в совершенствовании письменной дискурсивной компетенции студентов. Автореф. дисс. докт. пед. наук. – Т., 2024. -68 с.

³ Бим И.Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе. Проблемы и перспективы. – М.: Просвещение, 1988.; Глухов Б.А., Щукин А.Н. Термины методики преподавания русского языка как иностранного. М.: Русский язык, 1993. 369 с.; Зимняя И.А. Педагогическая психология. – М.: Изд-во Московского психолого-социального ин-та.; Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е., Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного. М: Русский язык. Курсы, 2010.568 с.; Поляков, О.Г. Тест как средство контроля при коммуникативном подходе к обучению иностранному языку / О. Г. Поляков: Дис. канд. пед. наук: 13. 00. 02.- М., 1995.- 155 с.; Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций: Пособие для студентов педагогических вузов и преподавателей. - М: Просвещение, 2002. - 239 с.; Щукин А.Н. Методика обучения речевому общению на иностранном языке. Учебное пособие для преподавателей и студентов языковых вузов. – М: Издательство Икар, 2011. - 454 с.

языка проводили такие ученые, как И.В. Головань, Н.В. Гужова, И.Ю. Ессина, Е.В. Житкова, Н.Г. Кизрина, Л.Г. Кузьмина, О.И. Савилова, К.П. Ященко.⁴

Методы обучения креативному письму в странах Европы исследовали такие ученые, как K. Bothe, I. Böttcher, G. Brenner, M. Gay, F. Martin, B. Mosler, R. Oldenburg, I. Schreiter, K. Spinner, G. Waldmann, L. Werder, J. Wolfrum, которые внесли значительный вклад в развитие этой области.⁵

В целом, исследование методик обучения креативного письма для студентов неязыковых вузов на материале английского, французского, немецкого и испанского языков осуществлялось. Однако исследование остается малоизученным.

Связь исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где была выполнена диссертация. Диссертационное исследование выполнено в рамках пункта «Научно-исследовательские, научно-творческие работы среди докторантов, самостоятельных соискателей и студентов» плана научно-исследовательских работ Узбекского государственного университета мировых языков (2022-2024 гг.).

⁴ Головань И.В. Обучение креативной письменной речи на второй ступени общего образования (на материале немецкого языка). Автореф. дисс. канд. пед. наук. – Москва, 2008. -24 с.; Гужова Н.В. Методика обучения иностранных граждан продуктивной письменной речи на начальном этапе обучения (На материале сочинения с элементами рассуждения) Текст. / Н.В. Гужова: Автореф. дис. канд. пед. наук: 13.00.02. -Н. Новгород, 2002. 23 с.; Ессина И.Ю. Развитие иноязычной письменной речи будущих юристов (на примере обучения английскому языку): дис. ... канд. пед. наук. Саратов, 2003. 175 с.; Житкова Е.В., Карпова Н.А., Козловская Е.В. Креативное письмо при обучении взрослых иностранному языку: учебно-методическое пособие/под ред. канд. филол. наук Н.А. Карповой. – Томск: Издательство Томского государственного университета, 2021. – 108 с.; Кизрина Н.Г., Обучение студентов третьего курса языкового вуза креативному письму: немецкий язык: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.02 / Кизрина Наталья Геннадьевна; [Место защиты: Нижегород. гос. лингвист. ун-т им. Н.А. Добролюбова]. - Нижний Новгород, 2009. - 179 с.: ил. РГБ ОД, 61 09-13/1938; Кузьмина, Л. Г. Социокультурные аспекты развития иноязычной письменной речи в послевузовском образовании Текст. / Л. Г. Кузьмина: Автореф. дис. канд. пед. наук: 13. 00. 02.-М., 1998.-21 с.; Савилова О.И. О креативном письме на занятиях по немецкому языку // Психология и педагогика. 17.12.2007. С. 143-144. URL: sun.tsu.ru/mminfo/000063105/307/image/307-143-144.pdf; Ященко К.П. Обучение письменной речи как творческой деятельности в форме описания Текст. / К. П. Ященко: Автореф. дис. канд.пед. наук: 13.00.02. Минск, 1973. - 20 с.

⁵ Bothe, K. Waldmann, Günter: Erzählen: eine Einführung in kreatives Schreiben und produktives Verstehen von traditionellen und modernen Erzählformen. Text. / K. Boethe, G. Waldmann. Stuttgart: Klett, 1992. - 65 S.; Böttcher, Ingrid (Hrsg.): Kreatives Schreiben. Grundlagen und Methoden. Beispiele für Fächer und Projekte. Schreibbecke und Dokumentation. Berlin: Auflage, 2008. – S. 87.; Gay, Marion. Türen zur Fantasie. Kreatives Schreiben im Unterricht mit 100 Schreibspielen / Marion Gay. - Berlin, 2012. - S. 9.; Martin Fix, (2008). Texte schreiben. Schreibprozesse im Deutschunterricht. Paderborn: Schöningh. – S. 26.; Mosler, B. Die Musenkusmischmaschine. 128 Schreibspiele für Schulen und Schreibwerkstätten Text. / B. Mosler, G. Herholz. — Essen: Deutsche Schule, 1992.- 139 S.; Oldenburg, R. Schreiben ist: die Wahrheit proben Text. / R. Oldenburg, Martin Walser- Düsseldorf: Dirk Lehrach Verlag, 2003. S. 67 - 88.; Schreiter I. Schreibversuche. Kreatives Schreiben bei Lernern des Deutschen als Fremdsprache. MUnnchen: ludicium Verlag, 2002. 235 S.; Spinner K. Kreativer Deutschunterricht. Seelze: Kallmeyer Verlag, 2001. 192 S.; Waldmann, G. Erzählen. Eine Einführung in kreatives Schreiben und produktives Verstehen von traditionellen und modernen Erzählformen Text. / G. Waldmann, K. Boethe. Stuttgart: Klett, 1992. - 260 S.; Werder, L. Lehrbuch des kreatives Schreibens Text. / L. Werder 3. Auflage-Berlin: Schibri-Verlag, 1996.-231 S.; Wolfrum, J. Kreativ Schreiben. Gezielte Schreibförderung für jugendliche und erwachsene Deutschlernende (DaF, DaZ). Auflage, Hueber Verl., 2010. – S.52.

Цель исследования состоит в научном обосновании и разработке эффективной методики формирования навыков креативного письма на немецком языке у студентов экономического направления.

Задачи исследования:

выявить особенности и трудности формирования навыков креативного письма у студентов экономического направления в процессе изучения немецкого языка, с учётом когнитивных, мотивационных и профессиональных факторов;

разработать и теоретически обосновать авторскую модель обучения креативному письму, направленную на формирование профессионально ориентированной письменной компетенции студентов;

создать систему упражнений, учебное пособие и методические рекомендации по обучению креативному письму на немецком языке с использованием цифровых и интерактивных ресурсов;

провести педагогический эксперимент, направленный на апробацию и оценку эффективности авторской методики в образовательной практике.

Объектом исследования является процесс формирования навыков креативного письма на немецком языке у студентов экономических направлений 3-4 курсов. В данном исследовании основной акцент сделан на разработке методов, соответствующих уровню владения языком А2 по CEFR, с возможностью адаптации данных методов для студентов с более высоким уровнем владения языком (B1 и выше).

Предметом исследования являются методы, средства и формы совершенствования навыков креативного письма на немецком языке в профессионально-ориентированном обучении.

Методы исследования. В исследовании нашли своё применение следующие методы: Теоретический анализ литературы, анализ нормативных документов, моделирование, педагогическое наблюдение, анкетирование, экспериментальное обучение, методы математико-статистической обработки данных.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

разработаны методические рекомендации, направленные на формирование прагматической интенции в жанрах экономической направленности, посредством использования цифровых технологий, соответствующих технике Peer-Editing (взаимное редактирование), на основе обучающей модели, построенной в соответствии с Prozessansatz (процессуальным подходом) и охватывающей этапы Vor dem Schreiben (подготовка к письму), Textproduktion (создание текста), Überarbeitung (пересмотр) и Redigieren (редактирование), с целью развития компетенции креативного письма у студентов экономического направления.

усовершенствовано содержание трёхэтапной методики обучения студентов экономического направления креативному письму на немецком языке, включающей подготовительный, продуктивный и оценочный этапы,

путём поэтапного моделирования жанровых средств, практических заданий и семантико-теоретического материала на основе интегративных образовательных стратегий, направленных на рефлексивное проектирование, персонализацию и развитие креативной речевой деятельности.

усовершенствована система критериев оценки компетенции креативного письма студентов экономического направления на немецком языке посредством функциональной интеграции четырёхкомпонентных дескрипторов с ситуационными сценариями оценивания, а также посредством согласования внутренних (в процессе обучения) и внешних (итоговых) критериев оценки на основе лингводидактического контента, соответствующего уровням CEFR, что обеспечивает дифференциацию комплексного мониторинга.

усовершенствовано дидактическое обеспечение, направленное на развитие компетенции креативного письма на немецком языке у студентов экономического направления, посредством интеграции основных семантических компонентов речевых актов, обеспечивающих креативную речевую деятельность, в когнитивно-методическую систему и их согласования с функционально-целевыми учебными задачами.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

разработана и внедрена в учебный процесс система упражнений и ситуативных заданий для формирования навыков креативного письма на немецком языке у студентов экономического направления. Система упражнений построена на принципах когнитивной сложности, профессиональной направленности и уровневой типологии, что обеспечивает развитие речевых, коммуникативных и креативных компетенций обучающихся;

создано учебное пособие «Methoden zur Vermittlung kreativer Schreibfähigkeiten im berufsbezogenen Deutsch» (Свидетельство Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан №233 от 19.07.2022 г) (на узбекском, русском и немецком языках), предназначенное для формирования навыков креативного письма на немецком языке у студентов неязыковых вузов. Пособие апробировано в рамках учебного процесса в Ташкентском государственном экономическом университете;

разработанные методические рекомендации по интеграции цифровых средств обучения (интерактивные доски, онлайн-генераторы текстов, синтезаторы речи, интернет-ресурсы) в процесс формирования креативного письма позволяют повысить мотивацию студентов и активизировать их письменную продуктивность в условиях профессионально ориентированного обучения;

результаты педагогического эксперимента показали эффективность предложенной методики и системы упражнений: отмечено повышение

уровня сформированности навыков креативного письма у студентов экспериментальных групп в сравнении с контрольными группами.

Достоверность результатов исследования определяется получением примененных в работе теоретических данных и методов из надежных источников, обоснованностью эффективности экспериментальных работ посредством математически-статистических методов, подтверждением полученных результатов уполномоченными структурами, а также внедрением в практику выводов и рекомендаций.

Научная и практическая значимость результатов исследования.

Научная значимость результатов исследования проявляется в организации процесса письменного развития студентов, построенного с учетом разработанных лингводидактических условий, определяющих повышение качества обучения и коммуникативной подготовки, не вызывающих переутомления, улучшающих психологический фон общения участников познавательного процесса.

Практическая значимость результатов исследования определяется возможностью использования на практике результатов, предложений и рекомендаций в условиях инновационного образования; использования учебного пособия «Methoden zur Vermittlung kreativer Schreibfähigkeiten im berufsbezogenen Deutsch» (19.07.2022, №233-0631 / 26.10.2023, №340), активно применяющего на уроках немецкого языка, содержащие письменные задания и упражнения, помогающие студентам развивать навыки творческого письма на немецком языке.

Внедрение результатов исследования. На основе методических и практических рекомендаций, разработанных в рамках исследования:

предложения по совершенствованию методов развития грамматических навыков и творческого потенциала учащихся, направленные на создание оригинальных текстов, использование письменного общения для передачи информации, намерений и мыслей через письменный язык включены в учебное пособие по немецкому языку «Methoden zur Vermittlung kreativer Schreibfähigkeiten im berufsbezogenen Deutsch» (Свидетельство Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан №233-0631 от 19.07.2022). В результате, у студентов улучшились навыки письма на немецком языке и способность креативно выражать мысли;

предложения по технологии развития навыков креативного письма на немецком языке для студентов экономических специальностей, применённые в проекте IL-662204329 «Внедрение цифровой трансформации в процессы работы с талантливыми студентами» (руководитель проекта – PhD, Г.Саидуллаева), выполненном в Ташкентском государственном экономическом университете в 2019-2023 годах, показали положительные результаты. Использование интерактивных досок, компьютеров, интернет-ресурсов, мультимедийных презентаций,

электронных учебников, словарей, аудио и видеоматериалов, программ для творческого письма способствовало развитию навыков творческого письма на немецком языке у студентов (С.Хамраходжаева в данном проекте не участвовала). (Справка от Министерства высшего образования, науки и инноваций Республики № 4/17-4/2-168 от 10.06.2024). В результате, применение цифровых средств способствовало развитию навыков креативного письма у студентов на немецком языке;

предложения по модели обучения студентов экономических специальностей креативному письму на немецком языке, включающие анализ образцов и создание собственных текстов с учетом стилистических особенностей письменной и устной речи, а также современных тенденций и мотивов в творческом письме на иностранном языке, включены в учебное пособие «Nemischa-o‘zbekcha-ruscha maqol va matallar» (Свидетельство Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан №356-414 от 18.08.2021). В результате, у студентов сформированы речевая и письменная грамотность, а также коммуникативная компетентность на немецком языке;

предложения по совершенствованию методики обучения креативному письму на немецком языке, включающие использование образных выразительных средств, мультимедиа и литературного диалога для создания взаимодействия между людьми, а также объединение количественных и качественных методов для открытия новых языковых форм, были включены в учебное пособие по немецкому языку «Methoden zur Vermittlung kreativer Schreibfähigkeiten im berufsbezogenen Deutsch A2» (Справка от Министерства высшего образования, науки и инноваций Республики № 4/17-4/2-167 от 28.05.2024). В результате, пособие успешно применяется на базовом уровне (A2), позволяя формировать первоначальные навыки креативного письма. Для студентов старших курсов (3–4 курс) предложенная методика адаптируется под более сложные задания, соответствующие уровню B1 и выше.

Апробация результатов исследования. Результаты данного исследования были обсуждены на 4 международных и 4 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. По теме диссертационного исследования опубликовано 32 научные работы, из них 6 статей в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией для публикации основных научных результатов докторских исследований, 3 - в республиканских и 3 - в зарубежных изданиях.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и приложений. Объем диссертации составляет 121 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обоснована актуальность темы диссертационного исследования, показана её значимость в контексте современных задач языкового образования и подготовки специалистов экономического профиля. Указано соответствие темы приоритетным направлениям развития науки и образования Республики Узбекистан, отражённым в нормативных документах (УП, ПП, ПКМ). Раскрыта степень научной разработанности проблемы, приведён обзор современных отечественных и зарубежных исследований в области методики преподавания письма и креативного письма. Определены цель, задачи, объект, предмет, методы исследования. Описаны научно-практическая значимость, достоверность результатов, формы их апробации и внедрения в учебный процесс. Указана структура и объём диссертационной работы.

В первой главе диссертации, озаглавленной как **«Теоретические основы совершенствования методов обучения креативному письму на иностранном языке»**, рассматриваются концептуальные и методологические основы формирования навыков креативного письма в процессе изучения иностранного языка. Проведен теоретический анализ понятий «письмо», «письменная речь», «креативное письмо», раскрыта их специфика как видов речевой деятельности в учебном контексте. Письмо трактуется не только как технический процесс графической фиксации языка, но и как средство интеллектуальной и речевой активности, требующее логики, внимания, языковой точности и стилевой осознанности. Письменная речь в методической литературе описывается как продуктивная деятельность, направленная на создание текста с коммуникативной целью, что особенно актуально для подготовки специалистов в сфере экономики.

Особое внимание уделено креативному письму как инновационному виду письменной речевой деятельности, обеспечивающему развитие умений самостоятельного мышления, интерпретации и аргументации. Подчёркивается, что креативное письмо способствует не только овладению языковыми средствами, но и формированию личностной позиции студента в письменном высказывании. Оно выступает важным элементом формирования готовности к профессиональной коммуникации, а также позволяет активизировать потенциал критического и дивергентного мышления.

Обоснована значимость развития письменной продуктивной речи в системе профессиональной подготовки студентов экономического направления. Креативное письмо рассматривается как педагогическая технология, способствующая не только языковому развитию, но и формированию навыков самовыражения, аргументации,

самостоятельного анализа и адаптации информации в письменной форме. В условиях цифровизации и многоуровневых коммуникационных задач будущим специалистам необходима способность гибко использовать письменную форму выражения в различных жанрах — от деловой переписки до аналитических и мотивационных текстов.

Систематизированы основные трудности, с которыми сталкиваются студенты в процессе освоения письменной речи: низкий уровень мотивации, ограниченное учебное время, недостаточное владение лексико-грамматическими средствами, страх критики и затруднения в генерации оригинальных идей. Также отмечены проблемы, связанные с отсутствием достаточной методической поддержки преподавателя, а также с доминированием репродуктивных заданий, не стимулирующих креативность. Особое внимание уделено специфике обучения студентов экономического направления, для которых немецкий язык часто является вторым (а иногда и третьим) иностранным языком, что усиливает трудности в освоении письменной формы.

Установлено, что одной из причин этих затруднений является несовпадение структур родного и изучаемого языка, включая графику, синтаксис и стиль. Обобщение педагогического и лингвистического опыта показало, что перевод может быть использован как эффективный методический приём при обучении креативному письму, поскольку он развивает языковую гибкость, стилистическую вариативность и межкультурную компетенцию. Указаны когнитивные и практические преимущества творческого перевода как средства активизации письменного мышления и формирования креативного подхода к построению текста.

Таблица 1

Сравнительная характеристика трёх форм письменной деятельности

Критерий	Креативное письмо	Обычное письмо	Письменная речь
Цель	Создание оригинальных, выразительных и художественных текстов	Передача информации, фактов или инструкций	Общение, передача информации, выражение мыслей и идей
Форма	Использование различных жанров и стилей (рассказы, стихи, эссе, сценарии и т.д.)	Формальные и неформальные письма, отчеты, статьи, заметки и т.д.	Различные формы, включая письма, эссе, статьи, заметки, отчеты и т.д.
Творчество	Акцент на воображение, ассоциативное	Акцент на точность, ясность и логичность изложения	Может включать элементы творчества, но основной акцент на ясность и точность

	мышление и оригинальность		
Эмоции	Выражение чувств, эмоций и личных переживаний автора	Минимальное выражение личных эмоций и мнений	Может включать выражение эмоций, в зависимости от контекста и цели
Читатель	Ориентировано на широкую аудиторию (читатели, зрители или слушатели)	Ориентировано на конкретного получателя или группу людей (коллеги, начальство и т.д.)	Ориентировано на конкретного получателя или группу людей, в зависимости от контекста

Таким образом, теоретико-методологический анализ подтвердил необходимость комплексного подхода к обучению креативному письму как важной составляющей профессионально ориентированного обучения немецкому языку студентов неязыковых вузов. Сделан вывод о целесообразности использования креативного письма как средства повышения коммуникативной мотивации, развития критического и дивергентного мышления, а также формирования готовности к письменной самопрезентации в профессиональной и академической среде.

Во второй главе диссертации под названием **«Методика обучения навыков креативного письма на иностранном языке студентам экономического направления»**, обоснована необходимость внедрения в учебный процесс специализированной методики, направленной на формирование креативной письменной компетенции у студентов, изучающих немецкий язык в профессиональном контексте. Центральное место в разделе занимает сравнительный анализ syllabus-ов отечественных и зарубежных экономических вузов, выявивший принципиальные различия в подходах к обучению письменной речи.

Так, анализ учебных планов, реализуемых в вузах Узбекистана по направлениям 61010100 — «Туризм и гостиничный бизнес» и 61010400 — «Логистика», показал, что дисциплина «Немецкий язык» преподаётся в течение 1–4 семестров бакалавриата и включает от 60 до 90 академических часов. Тем не менее, содержание учебных программ ориентировано преимущественно на развитие лексико-грамматических навыков, аудирования и монологической речи, в то время как компонент письменной речевой продуктивности, особенно креативного письма, представлен крайне фрагментарно. Письменные задания в большинстве случаев сводятся к репродуктивным видам деятельности — заполнению анкет, составлению стандартных писем, кратких резюме

и изложений, без системной дидактической проработки раздела креативного письма.

Особенно отчётливо этот дефицит прослеживается в типовой рабочей программе Ташкентского государственного экономического университета (ТГЭУ), где отсутствуют модули или оценочные средства, направленные на развитие навыков креативного письма. В программу не включены курсы академического письма, письменной рефлексии или жанровой трансформации текста, что свидетельствует о недостаточной представленности одного из значимых компонентов иноязычной речевой компетентности — письменной креативной продуктивности.

В противоположность этому, в ведущих зарубежных университетах, входящих в список топ-300 мирового рейтинга QS (в частности, в Венском экономическом университете — WU Vienna University of Economics and Business), акцент на развитие письменной продуктивности студентов выражен более последовательно. В программе бакалавриата по направлению Business and Economics (180 ECTS, 6 семестров) реализован отдельный модуль Introduction to Academic Writing (2 ECTS), целью которого является формирование у студентов умений по самостоятельному созданию письменных текстов — от жанровой и логической структуры до стилистического оформления и аргументации. В описании курса подчёркивается необходимость включения креативных заданий, письменной рефлексии, межкультурной практики и цифровых ресурсов, что способствует развитию гибких письменных навыков, необходимых для успешной академической и профессиональной коммуникации. Данная программа опубликована в открытом доступе на сайте университета в виде информационной брошюры “BSc-Brochure-BBE.pdf”.

Выявленные различия в содержании и структуре учебных программ послужили основанием для разработки авторской методики, учитывающей как международный опыт, так и специфику профессионального обучения в Узбекистане. На этой основе обоснована научная новизна исследования — создание модели и комплекса упражнений, направленных на формирование креативной письменной компетенции студентов экономического профиля на немецком языке.

Анализ анкетирования, наблюдений и письменных работ студентов экономического профиля, изучающих немецкий язык, позволил выделить наиболее распространённые типы трудностей, возникающих в процессе формирования умений креативного письма. Эти трудности классифицированы по следующим направлениям:

Таблица 2

Типология трудностей студентов при обучении креативному письму

Тип трудностей	Содержание
Лингвистические	Недостаточный словарный запас, трудности в подборе лексики, низкий уровень грамматической правильности высказывания
Психологические	Неуверенность, страх ошибки, боязнь самовыражения, низкая мотивация
Когнитивные	Сложности в организации текста, логике аргументации, генерации идей
Методические	Отсутствие стратегии письма, шаблонность мышления, неумение редактировать текст
Мотивационные	Недостаток интереса, восприятие письменных заданий как формальных и «бесполезных»

Типология трудностей легла в основу проектирования методики, обеспечивающей адресную поддержку студентов и преодоление выявленных барьеров на каждом этапе обучения.

Обоснована авторская модель, включающая мотивационно-целевой, содержательно-деятельностный, операциональный и оценочно-результативный компоненты. Методика базируется на трёх взаимосвязанных этапах обучения (подготовительном, продуктивном и оценочном) и учитывает уровень владения языком, профессиональную направленность студентов, их личностные и когнитивные особенности. Визуальная структура модели представлена на схеме (см. рис. 1), где отражены этапы обучения, принципы, методы, приёмы, используемые средства и ожидаемые результаты. Модель опирается на компетентностный, интегративный и текстоцентрический подходы, сочетает формальный и креативный аспекты письменной деятельности, адаптирована к цифровой образовательной среде.

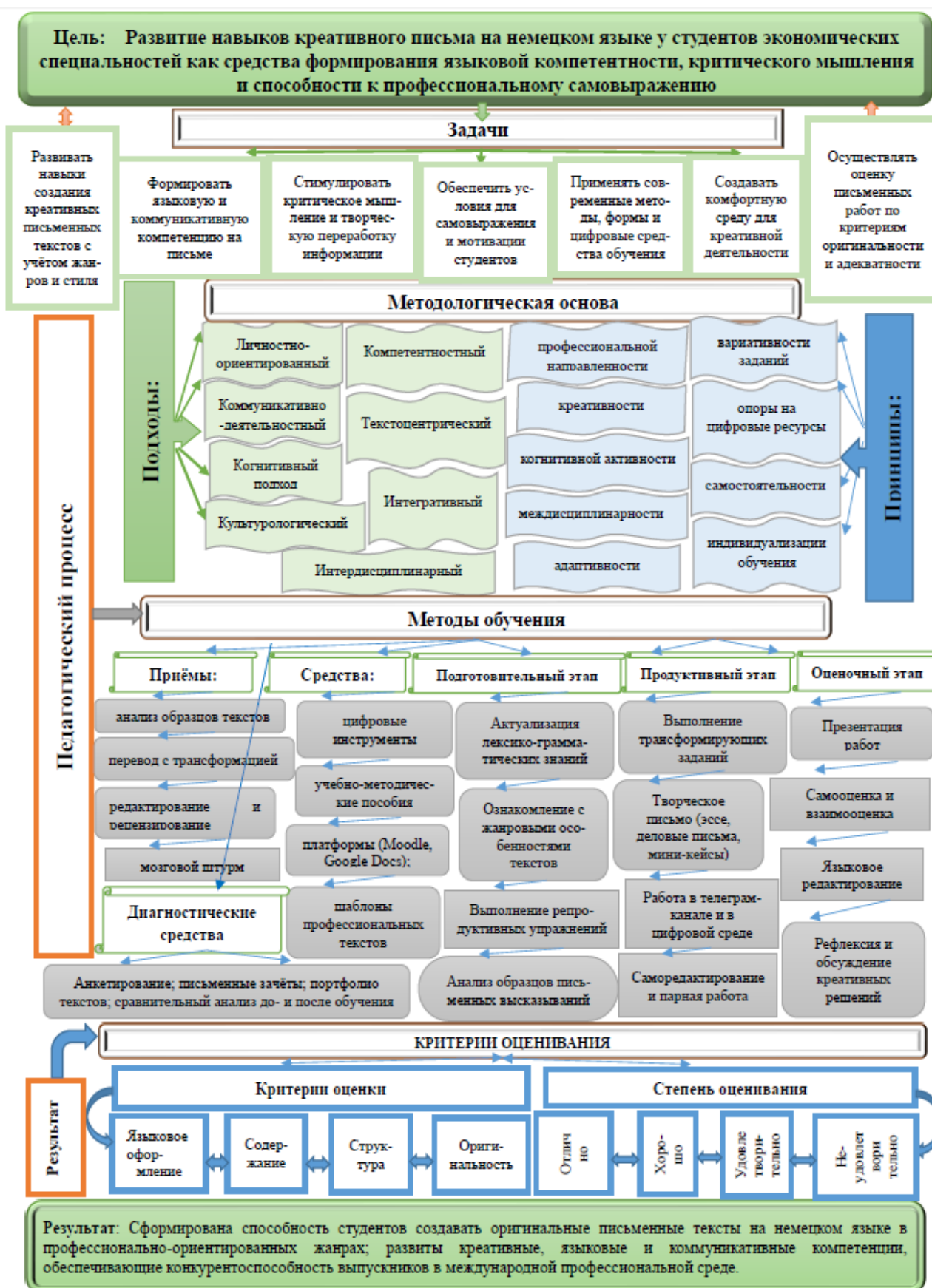


Рисунок 1. Авторская модель обучения креативному письму студентов экономического направления

Представленная модель легла в основу построения методической системы, охватывающей как организационно-содержательные принципы обучения, так и конкретные формы и приёмы работы. Практическая реализация модели осуществлялась через разработку комплекса упражнений, соответствующих профессиональной направленности подготовки студентов и их уровню языковой компетенции. Упражнения ориентированы на решение задач формирования креативной письменной компетенции и интеграцию письменной деятельности в профессиональный иноязычный контекст.

Разработанный комплекс упражнений включает задания по деловой переписке, написанию эссе, мини-кейсов, адаптации профессиональных текстов, переводу с жанровым и стилистическим преобразованием, письменным квестам. Особую роль играют задания с элементами творческого перевода, которые не только развивают языковую гибкость, но и формируют стилистическую осознанность. Представлена система критериев оценки письменных работ и предложены инструменты рефлексии и самооценки. В Приложениях представлены таблицы с классификацией упражнений, формируемыми компетенциями и видами заданий по уровням.

Примеры упражнений, включённых в авторскую методику:

1. Перевод рекламного текста с креативной адаптацией:

“Zeit ist Geld – und Ihre Zeit ist kostbar! Entdecken Sie unsere innovative Finanz-App, die Ihre Ausgaben analysiert, Budgets automatisch erstellt und Ihnen hilft, smarter zu sparen. Laden Sie sie jetzt kostenlos herunter und starten Sie in eine neue finanzielle Zukunft.”

2. Перевод делового письма:

*“Sehr geehrte Damen und Herren,
wir möchten Sie darüber informieren, dass unsere Firma ab dem 01. Oktober 2025 eine neue Preisstruktur für unsere Logistikdienstleistungen einführt. Ziel dieser Änderung ist es, unsere Servicequalität weiter zu verbessern und transparentere Konditionen zu bieten.
Für Rückfragen stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.
Mit freundlichen Grüßen,
Logistik GmbH”*

3. Креативное письмо по шаблону “Что, если...”

Студент получает задание: *“Was wäre, wenn Bargeld plötzlich verboten wäre?”* (Что было бы, если наличные деньги внезапно запретили бы?). Нужно написать мини-эссе или рассказ от лица экономиста, журналиста или гражданина.

“Was wäre, wenn Bargeld plötzlich verboten wäre? Als junger Wirtschaftsjournalist stelle ich mir vor, wie sich unser Alltag verändern würde, wenn Bargeld über Nacht verschwindet. Die Cafés, in denen man früher schnell einen Espresso mit ein paar Münzen bezahlte, würden nur noch Kartenzahlung

akzeptieren. Spontane Käufe auf dem Wochenmarkt? Geschichte. Für ältere Menschen ohne digitale Kompetenz wäre dies ein dramatischer Einschnitt in ihre Lebenswelt.

Die Schattenwirtschaft würde neue Wege finden, digitale Schlupflöcher zu nutzen, während viele Bürger sich Sorgen um ihre Datensicherheit machen. Gleichzeitig könnte der bargeldlose Alltag die Effizienz von Transaktionen erhöhen, Steuerehrlichkeit fördern und neue Technologien im Zahlungsverkehr vorantreiben.

Aber wäre eine Gesellschaft ohne Bargeld wirklich freier? Oder gläserner?

Durch diese Gedankenübung wird deutlich: Der Verzicht auf Bargeld würde weit mehr als nur unser Bezahlungssystem verändern – er würde unsere Werte, Gewohnheiten und unser Verständnis von Freiheit und Kontrolle in Frage stellen.”

Разработанная методика использует цифровые ресурсы и ролевые задания, что усиливает мотивацию и развивает навыки работы с текстами в профессиональной сфере. Она сочетает формальный и функциональный подходы, формируя письменную креативную компетентность. Научная новизна главы — в адаптации системы креативного письма к условиям экономического вуза и цифровой образовательной среде.

В третьей главе диссертации **«Опытно-экспериментальные работы по обучению креативному письму на немецком языке»** представлено описание, организация и результаты опытно-экспериментальной работы, направленной на проверку эффективности разработанной методики обучения креативному письму на немецком языке у студентов экономического направления.

На констатирующем этапе были диагностированы исходный уровень сформированности навыков письменной речи, мотивации и готовности студентов к выполнению креативных письменных заданий. Анализ результатов показал, что большинство студентов испытывают трудности в самостоятельном письменном высказывании, особенно в аспектах жанровой адаптации, оригинального построения текста, точного выражения мысли и соблюдения стилистических норм. Также было зафиксировано недостаточное понимание роли письменной речи в будущей профессиональной деятельности.

Формирующий этап заключался во внедрении авторской методики обучения. В экспериментальных группах проводились занятия с использованием предложенной модели, системы упражнений и цифровых ресурсов. Студенты выполняли задания, ориентированные на развитие креативного письма в различных жанрах — от личного эссе до деловой корреспонденции и аннотирования экономических текстов. В процессе обучения активно применялись задания на интерпретацию, трансформацию, стилистическое переформулирование, перевод с элементами креативности,

редактирование и групповое письмо.

На контрольном этапе проведён итоговый срез сформированности письменной компетенции. Оценка производилась по заранее определённым критериям: уровень языкового оформления, логика высказывания, степень оригинальности, соответствие жанру и коммуникативной задаче. Сравнительный анализ результатов экспериментальной и контрольной групп показал значительное улучшение у студентов, обучавшихся по новой методике. Было зафиксировано увеличение количества оригинальных письменных решений, рост мотивации и самостоятельности в выполнении заданий, более чёткое понимание структуры и цели текстов.

Результаты представлены в форме таблиц, диаграмм и графиков, отражающих динамику развития письменных умений по всем оценочным критериям. Количественная обработка данных проводилась с использованием статистических методов), что подтвердило достоверность отличий между контрольной и экспериментальной группами.

Полученные данные позволяют сделать вывод о высокой эффективности предложенной методики, её универсальности для разных уровней подготовки и адаптивности к профессиональным целям студентов. Представленные результаты служат эмпирическим подтверждением теоретических положений исследования и обосновывают практическую целесообразность внедрения авторской модели обучения креативному письму в образовательный процесс экономических вузов.

Экспериментальное обучение по разработанной методике было проведено с группами студентов трёх вузов: Ташкентского государственного экономического университета (87 человек), Навоийского государственного университета (68 человек) и Ферганского государственного университета (72 человека). Все студенты изучали немецкий язык, и уровень их владения немецким языком был определен по шкале CEFR как A2, B1.

Таблица 3

Участники опытно-экспериментальных площадок

Опытно-экспериментальные площадки	Количество студентов
Ташкентский государственный экономический университет	87
Навоийский государственный университет	68
Ферганский государственный университет	72

Ниже приведена сводная характеристика уровней владения немецким языком по общеевропейской системе CEFR, сгруппированная по «блокам» А, В и С.

Таблица 4

Характеристика уровней владения немецким языком

Группа	Уровень	Содержание и умения
А – Элементарный уровень	A1	– Понимание и употребление очень простых фраз и выражений, необходимых для удовлетворения конкретных базовых потребностей. – Представление себя и других, задание простых вопросов (имя, место жительства, знакомые предметы). – Ведение очень краткого диалога с паузами и просьбами о повторе и разъяснении.
	A2	– Понимание предложений и часто употребляемых выражений по темам повседневного общения (семья, покупки, быт, работа). – Общение в простых рутинных ситуациях, требующих прямого обмена информацией. – Описание простыми средствами своего происхождения, ближайшего окружения и непосредственных потребностей.
В – Независимый пользователь	B1	– Понимание и участие в разговоре на знакомые темы, возникающие на работе, в школе, во время отдыха. – Умение составлять связные тексты на темы личного интереса (опыт, события, мечты, цели). – Понимание сути простой стандартизированной информации и большинство телепередач на стандартном языке.
	B2	– Понимание основной идеи сложных текстов как на абстрактные, так и на конкретные темы (в том числе технические). – Ведение спонтанного свободного общения с носителями языка без напряжения. – Составление детального текста на широкий круг тем, аргументирование своей точки зрения, подведение итогов.
С – Владение в совершенстве	C1	– Понимание широкого диапазона сложных и длинных текстов, улавливание скрытого смысла. – Выражение мыслей бегло и спонтанно без заметных поисков формулировки. – Грамотное использование языка в социальных, академических и профессиональных целях, гибкое и эффективное построение сложных сообщений.
	C2	– Понимание практически всего услышанного или прочитанного с лёгкостью. – Сведение информации из разных устных и письменных источников, восстановление фактов и аргументов в связном изложении. – Самостоятельное и точное выражение себя в самых сложных ситуациях, тонко передача смысловых нюансов.

На основном этапе было проведено опытное обучение студентов креативному письму в течение четырёх семестров в двух факультетах ТГЭУ,

которые имели по 144 и 120 часов за 2 семестра и суммарное количество часов составило 528 часов.

Во Ферганском государственном университете и Навоийском государственном университете обучение проводилось в аналогичных условиях, с учётом учебных планов соответствующих факультетов. Занятия также включали три блока — теоретический, продуктивный и творческий — и сопровождалась применением тех же форм, методов и электронных средств обучения. Продолжительность и структура курсов адаптировались в соответствии с возможностями учебного расписания вузов, что обеспечило сопоставимость данных.

Креативные тексты студентов оценивались преподавателями иностранного языка по четырём критериям: языковое оформление, содержание, структура и оригинальность. Первоначально оценивание проводилось по 5-балльной шкале (1 — минимальный уровень, 5 — максимальный). Для более тонкой градации и удобства статистической обработки результаты были пересчитаны на 100-балльную шкалу по формуле:

$X_{100} = (X_5 / 5) \times 100$, где X_5 — средний балл по 5-балльной шкале, X_{100} — эквивалент по 100-балльной шкале.

Таблица 5
Средние баллы по критериям (5-балльная шкала)

Критерий	Средний балл (X_5)
Языковое оформление	4,3
Содержание	4,5
Структура	4,4
Оригинальность	4,6

Таблица 6
Пересчёт на 100-балльную шкалу

Критерий	X_5	Формула	X_{100}
Языковое оформление	4,3	$(4,3 / 5) \times 100$	86
Содержание	4,5	$(4,5 / 5) \times 100$	90
Структура	4,4	$(4,4 / 5) \times 100$	88
Оригинальность	4,6	$(4,6 / 5) \times 100$	92

В ходе опытного обучения были проведены промежуточный и итоговый контроль, а также анкетирование и интервьюирование студентов с целью оценки эффективности методики и её восприятия обучающимися. Контрольные работы позволили определить уровень сформированности навыков креативного письма, а анкетирование — выявить отношение

студентов к процессу обучения, уровень мотивации и интереса к выполнению письменных заданий. Полученные данные были подвергнуты статистической обработке с использованием методов корреляционного, регрессионного и t-анализа для оценки достоверности различий между контрольной и экспериментальной группами.

Таблица 7

Критерии оценивания формирования навыков креативного письма

№	Уровень знаний	Критерии оценок
1	Отлично (90–100 баллов)	- 22–25 правильных ответов из 25 - Хорошо знает лексические конструкции языка - Очень хорошо владеет грамматическим строем языка - Активно и эффективно использует новые слова и профессиональные термины - Имеет возможность анализа и синтеза идей - Наделен способностью правильно оценивать социальное, психологическое и педагогическое значение и воздействие слова
2	Хорошо (71–89 баллов)	- 18–21 правильный ответ из 25 - В достаточной степени знает лексические конструкции языка - Понимает грамматический строй слова - Старается эффективно использовать новые слова и профессиональные термины - По мере возможности способен провести анализ и синтез по изучаемой теме - Стремится правильно оценивать социальное, психологическое и педагогическое значение и воздействие слова
3	Удовлетворительно (60–70 баллов)	- 14–17 правильных ответов из 25 - Несколько осведомлен о лексических конструкциях языка - Во многих случаях допускает ошибки, хотя и старается понимать новые слова и профессиональные термины - Не может эффективно использовать новые слова и профессиональные термины - Не владеет способностью правильно оценивать возможность анализировать и синтезировать
4	Неудовлетворительно (30–59 баллов)	- 8–13 правильных ответов из 25 - Во многих случаях допускает ошибки, хотя и старается понимать новые слова и профессиональные термины - Не может правильно использовать новые слова и профессиональные термины

Результаты исследования позволяют сделать вывод о значимости обучения креативному письму на немецком языке для студентов экономического профиля и о необходимости выбора оптимальных методов обучения (См. Рисунок 2).



Рисунок 2. Сравнения результатов до и после обучения

Учет индивидуальных различий студентов показал, что методика эффективно адаптируется к разнообразным учебным стилям и мотивационным профилям, обеспечивая высокий уровень вовлечённости и положительную динамику развития креативного письма.

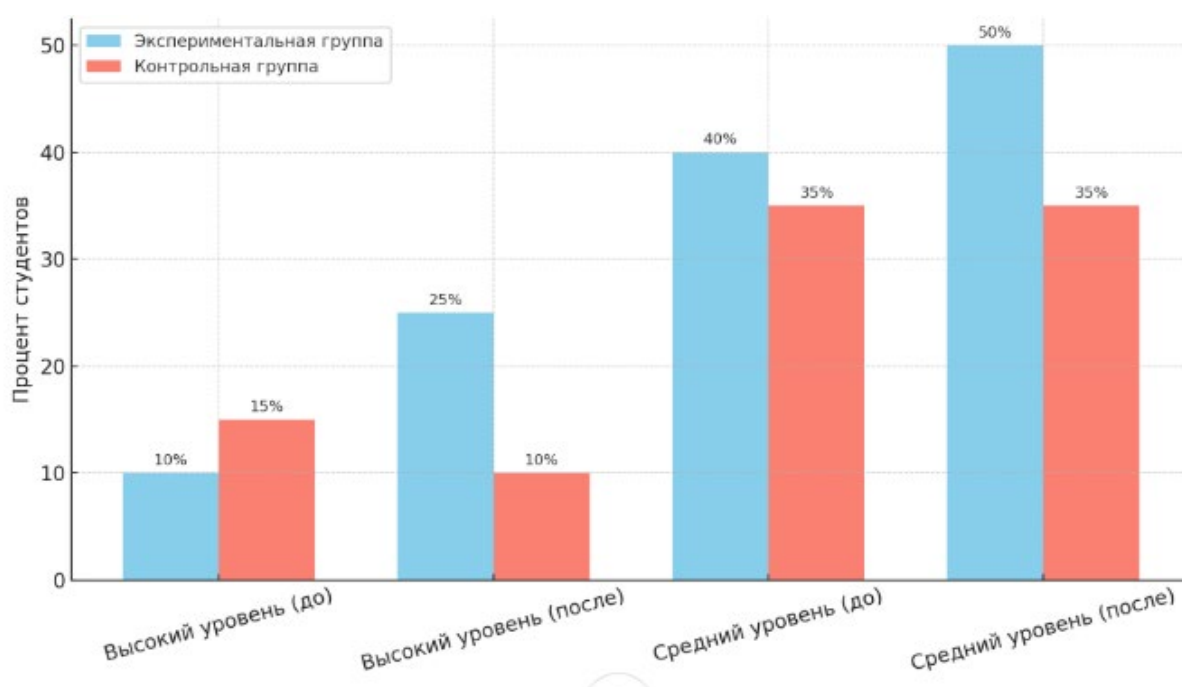


Рисунок 3. Иллюстрирующая изменения в уровнях развития креативного письма до и после обучения в экспериментальной и контрольной группах

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. В результате анализа психолого-педагогической и методической литературы выявлено, что иноязычная письменная речь выступает важным компонентом иноязычной коммуникативной и профессиональной компетентности студентов. Она формирует навыки аналитического мышления, рефлексии и структурированного самовыражения, что особенно значимо в условиях профессионального образования.

2. Креативное письмо определено как продуктивный вид письменной деятельности, способствующий развитию критического мышления, самостоятельности, способности к смысловой трансформации и междисциплинарному синтезу. При этом установлено, что овладение креативным письмом сопряжено с рядом трудностей: лингвистических, психологических, методических и мотивационных.

3. Обоснована дидактическая ценность перевода как метода стимулирования письменной креативности. Установлено, что перевод способствует осмысленному перерабатыванию текста, развитию речевой гибкости, семантического вариативного мышления, что позволяет эффективно использовать его при формировании письменной продуктивности студентов в профессиональном контексте.

4. Проведён сравнительный анализ учебных программ (силлабусов) отечественных и зарубежных вузов. Установлено, что в типовых учебных планах Узбекистана задания по креативному письму представлены ограниченно, в то время как в учебных планах ведущих зарубежных университетов (например, WU Vienna University of Economics and Business) предусмотрены специальные модули, направленные на развитие академического и креативного письма. Это подтвердило актуальность разработанной методики и обосновало её научную новизну в условиях отечественного высшего образования.

5. Разработана авторская методика обучения студентов креативному письму на немецком языке, включающая три этапа: подготовительный, продуктивный и оценочный. Каждый этап сопровождается системой упражнений, направленных на развитие языковых, жанрово-стилистических и коммуникативных компетенций в профессиональной и учебно-познавательной сферах.

6. Методика базируется на интеграции когнитивно-коммуникативного, личностно-ориентированного и деятельностного подходов, а также принципов профессиональной направленности, интерактивности, визуализации и самостоятельности. Задания моделируют реальные профессиональные ситуации и ориентированы на формирование

функциональной письменной грамотности студентов экономического профиля.

7. В рамках методики обоснована необходимость использования цифровых платформ и ресурсов (в частности, Telegram, Google Docs и др.) для организации продуктивной письменной деятельности. Также представлена авторская модель, в структуре которой учтены цели, содержание, формы, методы, средства и критерии оценки, адаптированные к разному уровню языковой подготовки студентов.

8. Педагогический эксперимент, включавший констатирующий, формирующий и контрольный этапы, подтвердил низкий уровень сформированности умений креативного письма у большинства студентов на начальном этапе, а также выявил ограниченное владение профессиональной лексикой и недостаточную мотивацию к выполнению письменных заданий.

9. Применение авторской методики в экспериментальных группах способствовало значительному улучшению качественных и количественных показателей письменной речевой деятельности: повысилась структурированность и выразительность текстов, расширился активный словарь, укрепилась уверенность студентов в собственных силах, усилился интерес к письменному самовыражению.

10. Результаты контрольного этапа показали, что в экспериментальных группах произошёл устойчивый рост уровня письменной продуктивности, в то время как в контрольных аналогичных изменений не зафиксировано. Таким образом, гипотеза исследования была подтверждена: обучение креативному письму с учётом профессиональной направленности, интеграции перевода и цифровых технологий обеспечивает значительное повышение качества письменной подготовки студентов экономических специальностей.

РЕКОМЕНДАЦИИ

На основании проведённого исследования формулируются следующие рекомендации:

1. Преподавателям немецкого языка вузов целесообразно учитывать профессиональную направленность подготовки студентов при разработке письменных заданий, включая тематику экономической сферы (деловая переписка, аналитические заметки, рекламные тексты и др.).

2. В учебный процесс следует интегрировать комплекс упражнений по поэтапной методике (подготовительный, продуктивный, оценочный этапы), способствующий формированию креативной письменной компетенции.

3. Рекомендуется активно использовать цифровые инструменты (Google Docs, Telegram, онлайн-редакторы, визуальные платформы), а также

применять элементы творческого перевода как способ развития стилистической гибкости и креативного мышления.

4. Обоснована необходимость индивидуализации письменной подготовки студентов с учётом их уровня владения языком и степени сформированности креативных умений, что позволит выстраивать персонализированные траектории развития.

**SCIENTIFIC COUNCIL PhD.03/07.06.2024.Ped.27.02 ON AWARDING
SCIENTIFIC DEGREES
AT UZBEKISTAN STATE WORLD LANGUAGES UNIVERSITY**

UZBEKISTAN STATE UNIVERSITY OF WORLD LANGUAGES

KHAMRAKHOJAEVA SURAYYO JURAEVNA

**METHODS OF IMPROVING CREATIVE WRITING SKILLS
WHEN TEACHING GERMAN LANGUAGE TO ECONOMICS
STUDENTS**

**13.00.02 – Theory and Methodology of Teaching and Upbringing
(German language)**

**DISSERTATION ABSTRACT
OF THE DOCTOR OF PHILOSOPHY (PhD) ON PEDAGOGICAL SCIENCES**

Tashkent - 2025

The theme of the dissertation of Doctor of Philosophy (PhD) was registered at the Supreme Attestation Commission at the Ministry of higher education, science and innovations of the Republic of Uzbekistan under number B2022.1.PhD/Ped3197.

The PhD dissertation has been prepared at the Uzbekistan State World Languages University.

The abstract of the dissertation is posted in three (Uzbek, Russian, English (abstract)) languages on the website of the Scientific Council at www.uzswlu.uz and on the website of “ZiyoNet” information and educational portal at www.ziynet.uz.

Scientific supervisor:

Tadjibaeva Dilbar Akhmedovna
Doctor of Philosophy in Pedagogical
Sciences (PhD), Associate Professor

Official opponents:

Khoshimova Dildorkhon Urinbaevna
Doctor of Pedagogical Sciences, Professor

Ziyayeva Sevara Anvarovna
Doctor of Pedagogical Sciences (DSc),
Associate Professor

Leading organization:

Chirchik State Pedagogical University

The defence of the dissertation will be held on “__” “_____” 2025, at __ at the meeting of the Scientific Council PhD.03/07.06.2024.Ped.27.02 on award of scientific degree of doctor of sciences at Uzbekistan State World Languages University (Address: 100138, Tashkent, Uchtepa district, st. Kichik Khalka Yuli (Small Ring Road), building 21-A. Tel.: (99871) 230-12-91; fax: (99871) 230-12-92; e-mail: uzdjt@uzswlu.uz).

The dissertation has been registered in the Information Resource Centre of Uzbekistan State World Languages University under No __. Address: 100138, Tashkent, Uchtepa district, st. Kichik Khalka Yuli (Small Ring Road), building 21-A. Tel.: (99871) 230-12-91; fax: (99871) 230-12-92.

The abstract of dissertation is distributed on “__” “_____” 2025.

(mailing report register №. __ on “__” “_____” 2025)

L.T. Akhmedova
Chairperson of the Scientific Council on Award of
the Scientific Degrees, Doctor of Pedagogical
Sciences, Professor

A.B. Raxmonov
Scientific Secretary of the Scientific Council on
Award of the Scientific Degrees, Doctor of
Pedagogical Sciences (DSc), Associate Professor

K.Sh. Muradkasimova
Chairperson of the Scientific Seminar at the
Scientific Council on Award of the Scientific
Degrees, Doctor of Pedagogical Scienc...
(DSc), Associate Professor

INTRODUCTION (abstract of the PhD thesis)

The aim of the research work is to scientifically justify and develop an effective methodology for fostering creative writing skills in German among students of economic disciplines.

The object of the research work is the process of developing creative writing skills in German among third- and fourth-year students of economic disciplines. This study primarily focuses on developing methods corresponding to the A2 language proficiency level according to CEFR, with the possibility of adapting these methods for students with higher language proficiency (B1 and above).

Scientific novelty of the research work are follows:

methodological recommendations have been developed to form pragmatic intention in economically oriented genres through the use of digital technologies aligned with the technique of Peer-Editing (mutual editing). They are based on a teaching model constructed in accordance with the Prozessansatz (process approach) and encompassing the stages of Vor dem Schreiben (pre-writing), Textproduktion (text production), Überarbeitung (revision), and Redigieren (editing), with the aim of developing creative writing competence among economics students;

the content of a three-stage methodology for teaching creative writing in German to economics students has been improved. It includes the preparatory, productive, and evaluative stages, implemented through step-by-step modeling of genre resources, practical tasks, and semantic-theoretical material, based on integrative educational strategies aimed at reflective design, personalization, and the development of creative speech activity;

the system of criteria for assessing creative writing competence of economics students in German has been refined through the functional integration of four-component descriptors with situational assessment scenarios, as well as through the alignment of internal (ongoing) and external (final) assessment criteria, based on linguodidactic content corresponding to CEFR levels, which ensures differentiation in comprehensive monitoring;

the didactic support aimed at developing creative writing competence in German among economics students has been enhanced through the integration of the core semantic components of speech acts, which ensure creative speech activity, into the cognitive-methodological system and their alignment with functionally oriented educational tasks.

Implementation of the research results. Based on the methodological and practical recommendations developed in the research:

proposals for improving methods of developing grammatical skills and creative potential in students—aimed at generating original texts and using written

communication to convey information, intentions, and ideas—have been incorporated into the German language textbook “Methoden zur Vermittlung kreativer Schreibfähigkeiten im berufsbezogenen Deutsch” (Certificate of the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education of the Republic of Uzbekistan No. 233-0631 dated 19.07.2022). As a result, students’ writing skills in German and their ability to express thoughts creatively have improved;

proposals on the technology of creative writing skill development in German for economics students, implemented in project IL-662204329 “Implementation of Digital Transformation in Working with Talented Students” (project leader – PhD G. Saidullaeva), conducted at Tashkent State University of Economics from 2019 to 2023, have shown positive outcomes. The use of interactive whiteboards, computers, internet resources, multimedia presentations, electronic textbooks, dictionaries, audio and video materials, and creative writing software contributed to the development of students’ creative writing skills in German (S. Khamrakhojaeva did not participate in this project) (Reference from the Ministry of Higher Education, Science and Innovation of the Republic No. 4/17-4/2-168 dated 10.06.2024);

proposals on the model of training economics students in creative writing in German—including sample analysis and the creation of original texts taking into account stylistic features of written and spoken language as well as modern trends and motives in foreign-language creative writing—have been integrated into the textbook “Nemischa-o‘zbekcha-ruscha maqol va matallar” (Certificate of the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education of the Republic of Uzbekistan No. 356-414 dated 18.08.2021). As a result, students developed linguistic and written literacy as well as communicative competence in German;

proposals for improving the methodology of teaching creative writing in German—including the use of figurative and expressive means, multimedia, and literary dialogue to create interpersonal interaction, as well as the integration of quantitative and qualitative methods for identifying new linguistic forms—have been incorporated into the German language textbook “Methoden zur Vermittlung kreativer Schreibfähigkeiten im berufsbezogenen Deutsch A2” (Reference from the Ministry of Higher Education, Science and Innovation of the Republic No. 4/17-4/2-167 dated 28.05.2024). This textbook is intended for A2-level students as a fundamental stage in developing creative writing skills. For third- and fourth-year students, who generally have higher language proficiency, the methodology can be adapted to more advanced tasks corresponding to B1 levels.

The outline of the thesis. The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion, a list of references, and appendices. The total length of the dissertation is 121 pages.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLICATIONS

I bo'lim (I часть; I part)

1. Хамраходжаева, С.Ж. Письменная речь в контексте учебно-познавательной коммуникативной деятельности и роль овладения техникой письма в обучении немецкому языку // Преподавание языка и литературы. – Ташкент, 2022. – № 7. – С. 56-57. (13.00.00. №8).

2. Хамраходжаева, С.Ж. Методика обучения студентов креативному письму на иностранном языке // Преподавание языка и литературы. – Ташкент, 2024. – № 8. – С. 74-75. (13.00.00. №8).

3. Хамраходжаева, С.Ж. Методическое обеспечение развития умений креативной письменной речи на основе исследованных теоретических положений и их апробация в ходе опытного обучения на материале немецкого языка // Преподавание языка и литературы. – Ташкент, 2023. – № 12. – С. 68-69. (13.00.00. №8).

4. Хамраходжаева, С.Ж. Как правильно обучить студентов экономического направления креативному письму на иностранном языке // Преподавание языка и литературы. – Ташкент, 2024. – № 4. – С. 55-56. (13.00.00. №8).

5. Хамраходжаева, С.Ж. Комплекс практических заданий по креативному письму при обучении немецкому языку // Инновационное научное издательство. – Польша, 23.02.2023. – С. 132-135. Impact factor - SJIF 7.916. ISSN: 2545-0573.

6. Хамраходжаева, С.Ж. // International Journal of Pedagogics. – США, Volume 4, Issue 11, 30.11.2024. – С. 258-262. Impact factor - SJIF 7.923. ISSN: 2771-2281.

7. Хамраходжаева, С.Ж. Методика обучения студентов экономического направления креативному письму на иностранном языке // Материалы Международной научно-практической конференции. – Проблемы филологии: теоретические и практические аспекты. – Universitatea de Stat. – Alecu Russo. – din Bălți. – Молдавия, 08.12.2023. – С. 71-75.

8. Хамраходжаева, С.Ж. Характеристика письма и письменной речи с позиций методики в курсе обучения иностранному языку как средству общения // Материалы Международной научно-практической конференции. – Проблемы филологии: теоретические и практические аспекты. – Universitatea de Stat. – Alecu Russo. – din Bălți. – Молдавия, 24.01.2023. – С. 60-63.

9. Хамраходжаева, С.Ж. A new method of teaching german language with

creative writing skills // Материалы научно-практической конференции. – Различные подходы к изучению иностранных языков: проблемы и решения. – Академия Министерства по чрезвычайным ситуациям Республики Узбекистан. – Ташкент, 28.04.2022. – С. 241-246.

10. Хамраходжаева, С.Ж. Креативные письменные задания как средство развития коммуникативной компетенции студентов // Республиканская научно-техническая конференция. – Чет тил таълимига инновацион ёндошув тамойиллари ва илмий-амалий таржима муаммолари. – Наманган, 5-6 май 2023. – С. 104-107.

II bo‘lim (II часть; II part)

11. Хамраходжаева, С.Ж. Methoden zur Vermittlung kreativer Schreibfähigkeiten im berufsbezogenen Deutsch. O‘quv qo‘llanma. – (OTFIVning 19.07.2022-yildagi 233-sonli buyrug‘iga muvofiq nashr etilgan. – 2022. – 164 c.

12. Хамраходжаева, С.Ж. Methoden zur Vermittlung kreativer Schreibfähigkeiten im berufsbezogenen Deutsch A2. O‘quv qo‘llanma. – (OTFIVning 26.10.2023-yildagi 340-sonli buyrug‘iga muvofiq nashr etilgan). – 2023. 184 c.

13. Хамраходжаева, С.Ж., Нарбекова З.Т. Nemischa-o‘zbekcha-ruscha maqol va matallar lug‘ati. – O‘quv qo‘llanma. - (OTFIVning 18.08.2021-yildagi 356-sonli buyrug‘iga muvofiq nashr etilgan). – 2021. – 160 c.

14. Хамраходжаева, С.Ж., Нарбекова З.Т., Режапова Н.Б. O‘zbek-nemis tillaridagi iqtisodiy terminlar. O‘quv qo‘llanma. - (OTFIVning 18.08.2021-yildagi 356-sonli buyrug‘iga muvofiq nashr etilgan). – 2021. – 150 c.

15. Хамраходжаева, С.Ж. Проблема обучения креативному письму на немецком языке студентов экономического направления // Научный вестник Хорезмской академии. – Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси». – Хива, 2022. – 9/4. – С. 135-139. (10.00.00. №21).

16. Хамраходжаева, С.Ж. Креативное письмо как эффективный способ развития письменных навыков на уроке немецкого языка // Научный вестник Хорезмской академии. – Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси. – Хива, 2023. – 7/3. – С. 183-186. (10.00.00. №21).

17. Хамраходжаева, С.Ж. Ein Komplex praktischer Aufgaben zum kreativen Schreiben im deutschen Sprachunterricht // Сборник материалов международной научно-практической онлайн конференции. – DaF-Unterricht im digitalen Zeitalter. – GOETHE INSTITUT. Ташкент, 2022 April - С. 30.

18. Хамраходжаева, С.Ж. Актуальные вопросы методических аспектов работы с письмом на занятиях по иностранному языку // Сборник научных и методических статей. – Тил ва таржима муаммолари. – Наманган, 2021. - № 14.

– С. 257-259.

19. Хамраходжаева, С.Ж. Методика формирования коммуникативной компетенции в письменном деловом общении в электронной среде // Материалы Международной научно-практической конференции с участием международных экспертов. – Английский язык для специфических целей: проблемы и инновационные подходы. – Ташкентский государственный экономический университет. – Ташкент, 12.05.2023 - С. 107-111.

20. Хамраходжаева, С.Ж. Методы развития навыков письма при обучении профессиональному немецкому языку студентов экономического направления // Сборник материалов международной научно-практической онлайн конференции. – DaF-Unterricht im digitalen Zeitalter. – GOETHE INSTITUT. – Ташкент, 2021. – С.116-117.

21. Хамраходжаева, С.Ж. Экспериментальная проверка эффективности разработанных методов обучения креативному письму // Международная научная конференция. – Translation and intercultural communication through the English literature and linguistics. Бухоро давлат университети. – Бухара, 13.05.2023. - С. 91-93.

22. Хамраходжаева, С.Ж. Methodische Unterstützung zur Entwicklung kreativer Schreibfähigkeiten in der deutschen Sprache // Материалы Международной научно-практической конференции. – Raqamli texnologiyalar davrida xorijiy tillarni o'qitishning dolzarb muammolari. – Фергана, 09.12.2023. – С. 113-117.

23. Хамраходжаева, С.Ж. Роль перевода в развитии креативного письма // Материалы Международной научно-практической конференции. – Форум переводоведов-2023. – Ташкент, ТГУВ, 14.12.2023. – С. 136-139.

24. Хамраходжаева, С.Ж. Перевод как элемент креативного письма: теоретические основы и методические подходы // Материалы Международной научно-практической конференции. – Актуальные вопросы сравнительной филологии. – Ташкент, 13.06.2024. – С. 313-317.

25. Хамраходжаева, С.Ж. Инновационные технологии при обучении креативного письма на иностранном языке // Материалы Международной научно-практической конференции. – Sprachliche Bildung im multikulturellen Raum. – Ташкент, 17.10.2024. – С. 307-311.

26. Хамраходжаева, С.Ж., Нарбекова З.Т. Современные инновационные технологии в процессе обучения иностранным языкам в неязыковом вузе // Республиканская научно-практическая конференция «Внедрение инновационных технологий для повышения качества профориентационного обучения иностранным языкам в нефилологических учебных заведениях». – Ташкент, 28.04.2021. – С. 51-56.

27. Хамраходжаева, С.Ж., Нарбекова З.Т. Современные программы

обучения немецкому языку и цифровые технологии в системе непрерывного образования // Сборник материалов международной научно-практической онлайн конференции «DaF-Unterricht im digitalen Zeitalter». – GOETHE INSTITUT. Ташкент, 2021 Oktober - С. 110-112.

28. Хамраходжаева, С.Ж., Нарбекова З.Т. Organizing Lessons Using Interactive Methods // «International Journal of Academic Pedagogical Research (IJAPR)». – Вашингтон, 2020. – № 12. – С. 50-52.

29. Хамраходжаева, С.Ж., Нарбекова З.Т., Режапова Н.Б. Внедрение инновационных технологий для повышения качества обучения иностранным языкам в неязыковом вузе // «Образование и наука в XXI веке». – Россия, 2021. – № 12. – С. 286-290.

30. Хамраходжаева, С.Ж., Нарбекова З.Т., Режапова Н.Б. Современные методы и важная роль учебных материалов в преподавании иностранного языка в неязыковых вузах // «Образование и наука в XXI веке». – Россия, 2021. – № 12. – С. 282-285.

31. Хамраходжаева, С.Ж., Нарбекова З.Т., Режапова Н.Б. Организация уроков с использованием интерактивных методов // «Ученый XXI века». – Россия, 2021. – № 1-1. – С. 72-75.

32. Хамраходжаева, С.Ж., Нарбекова З.Т., Режапова Н.Б. Важная роль учебных материалов в преподавании иностранного языка в неязыковых вузах // Республиканская научно-практическая конференция «Внедрение инновационных технологий для повышения качества профориентационного обучения иностранным языкам в нефилологических учебных заведениях». –Ташкент, 28.04.2021. – С. 179-183.

Avtoreferat “To‘g‘rul” MChJga qarashli “Lingvoolam” jurnali tahririyatida
tahrirdan o‘tkazilib, o‘zbek, rus hamda ingliz tilidagi matnlar bir-biriga
muvofiqlashtirildi

Bosmaxona litsenziyasi:



Bosishga ruxsat etildi: 17.10.2025
Bichimi: 84x60 “Times New Roman” garniturası.
Raqamli bosma usulda bosildi.
Shartli bosma tabog‘i: 3,5 adadi 60 dona. Buyurtma №77/78
Guvohnoma № 462707
Bosmaxona manzili: Toshkent sh., G9a mavzesi, 21-uy.

